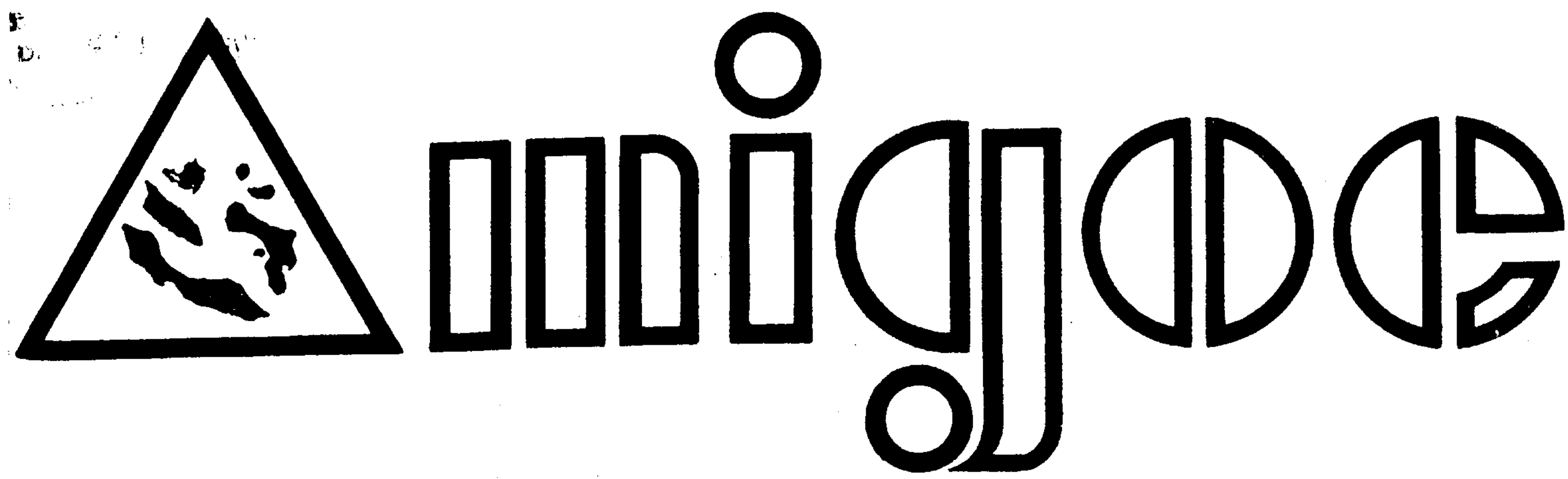




LUIS ALBERTO MONGE
...herorienteren...

Vandaag

100STE JAARGANG — NO.: 278

WOENSDAG 30 NOVEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

ÄN SALVADOR — Robert d'Aubisson treedt af als voorzitter van de tionale vergadering van El Salva. Hij wil zich namelijk voor de Arepartij kandidaat stellen voor de sidents-verkiezingen in maart. Aubuisson en Arena zijn uiterst hts. Zijn naam is genoemd in on meer de moord op aartsbisschop r Romero.

*****

BEIROET — Het vliegveld van iroet is vanmorgen weer gesloten dat er een paar granaten in de urt van de landingsbanen tehtkwamen. Dit schieten gebeurt arschijnlijk door Druzen. Er vie doden en gewonden. Voor de kust n Libanon is een Franse helicopter rongelukt met 3 man aan boord, lke thuis hoort bij de Franse marieenheid bij Libanon.

*****

TRIPOLI — PLO-leider Arafat ert terug naar zijn hoofdkwartier Tunis. Het overleg over de tegtrekking van alle Palestijnse rijders uit Tripoli en omgeving kan g maanden duren. Hij heeft overins geen haast om te vertrekken, zo t hij merken.

*****

GENEVE — De SU en de VS hebndinsdag in Geneve aan tafel gezen voor het START-overleg over de rmindering van strategische wans. Het gesprek duurde 3 uur. Er erd geen voortgang geboekt. Ameka zou een eventueel SU-voorstel n het Start-en INF (Euroraketten) erleg te combineren, bestuderen.

*****

KOEWEIT — De vraag naar olie emt toe, zodat de Opec zijn productie-cijfer kan verhogen met 1,5 milvaten, zo zei Olie-minister Al Sabah van Koeweit. Dit zal dan gaan ebeuren in de 2e helft van 84.

*****

PARIJS — De ontwikkelingshulp an het Westen zal minder snel toeemen dan het Bruto nationaal product van die landen. De gevolgen aarvan voor de arme landen hoeven iet groot te zijn als de samenwerking tussen rijke en arme landen veretert. Zo meent voorzitter Poats van et Ontwikkelingscomite van de OEO, de organisatie van economische amenwerking en ontwikkeling van e westerse industrielanden.

*****

WASHINGTON — Het VS-ooggerechtshof heeft het tegenhouen geweigerd van de executie van ullivan, die langer dan iemand anders in de dodencel daarop zit te wachten. Met 7-2 werd het verzoek fgewezen. In 73 schoot Sullivan ieand dood. De executie met de lectrische stoel moet vanmiddag geeuren in Florida.

*****

DHAKA — Het uitgaansverbod in Dhaka, de hoofdstad van Bangladesj, is versoepeld. Dit werd afgekondigd toen bij rellen tegen het militaire bewind 6 doden vielen. Elders in het land werd weer betoogd tegen de regering.

*****

AMSTERDAM — De Surinaamse bevrijdingsraad heeft betrokkenheid ontkend bij de poging tot het onverwerpen van het Bouterse- bewind, zoals op een persconferentie gisteren in Paramaribo is beweerd. Daar werd ook gesproken over het sturen van huurlingen. De Bevrijdingsraad verwijst naar andere voorbeelden over zulke pogingen waarna later bleek dat de beklaagden hun «bekentenis» introkken.

*****

JOHANNESBURG — De overheid heeft (nog) afgezien van maatregelen tegen 300 zwarte gezinnen in Magopa die «vrijwillig» moesten vertrekken naar een gebied tientallen kilometers verder. Dit omdat Magopa eigenlijk een blank gebied is. De gezinnen wonen er al 70 jaar. Kerkelijke leiders hielden in de nacht van maandag op dinsdag een nachtwake. Onder hen was bisschop Tutu.

*****

WASHINGTON — Amerika heeft een visum geweigerd aan minister Borge van Nicaragua en Nationale raad-voorzitter D'Aubuisson van El Salvador. Borge wilde naar de VS komen voor een gesprek met congresleden.

*****

ISLAMABAD — Defensieminister Qadir van Afghanistan is onlangs aan een aanslag ontsnapt. Daarbij werden soldaten die hem bewaakten licht gewond. De aanslagplegers konden ontsnappen.

*****

HARARE — Zimbabwe heeft alle vermeende prostituees, die bij grote razzia's waren opgepakt weer vrijgelaten. Er waren verkeerde methoden bij deze acties gebruikt, bekende de waarnemend minister van Justitie in het parlement. Volgens critici waren ook honderden onschuldige vrouwen opgepakt.

*****

ONTKENNING DEFENSIE EN PREMIER

Extra troepen *Elseviers Magazine:* onderweg naar Curaçao

WILLEMSTAD/MIAMI/DEN HAAG — Het bericht in Elseviers Magazine van vandaag dat er extra mariniers onderweg zijn naar de Antillen, vanwege een groeiende sociale onrust, wordt in alle toonaarden in Den Haag én Willemstad tegengesproken. Onder de koppen "Koninklijke Marine paraat" en "Curaçao één groot kruitvat" beweert de journalist Frank Lafort in dit weekblad dat de extra troepen meekomen om de hr ms Van Speyk.

EM:"Als op Curacao de sociale spanningen tot een uitbarsting komen, vallen er meer slachtoffers dan tijdens een staatsgreep in Suriname. Dit vertrouwt een Surinaamse vluchteling een Antilliaanse krant toe. De Nederlandse marine leiding deelt die vrees en treft voorzorgsmaatregelen". Zo begint een artikel in het Nederlandse weekblad Elseviers Magazine (EM) dat vandaag op de markt wordt gebracht. Er wordt een foto bij geplaatst van dertig mei 1969 met het onderschrift "herhaling **wordt niet uitgesloten".**

EM:"De Nederlandse marineleiding vreest op de Nederlandse Antillen, met name op Curacao, grootschalige ongeregeldheden. Een herhaling van 30 mei 1969 wordt door de defensie-top zelfs niet uitgesloten". Uitgelegd wordt dat in die dagen Willemstad in as is gelegd, dat auto's op grote schaal in brand werden gestoken, dat de telegraafverbindingen met Curacao werden verbroken, dat de radio uitviel en "Nederlanders en andere Europeanen [werden] gemolesteerd". De politie kon de orde niet meer handhaven. De waarnemend gouverneur riep toen de hulp van Nederland in. De mariniers werden ingeschakeld om de rust te herstellen.

EM:"Veertien jaar na dit ingrijpen gist het opnieuw op Curaçao en heeft de Nederlandse marine- leiding een aantal preventieve maatregelen getroffen. Op dit moment stoomt het Nederlandse fregat hr ms Van Speyk (F-802) naar Curacao ter aflossing van het Antillen-schip **de Tjerk Hiddes (F-804). [de Tjerk Hiddes is al heel lang weg. Wel wordt nu het schip Van Nes vervangen door de Van Speyk. EM is erg onsecuur - RED). Een schijnbare routine- operatie, ware het niet dat de bewapening van de hr ms Van Speyk, speciaal voor deze Antillen-reis, is uitgebreid met hele zware mitrailleurs (kaliber .50) voor het voeren van korte afstands- gevechten. De Van Speyk, uitgerust voor acties tegen onderzeeboten, kan in de Antillen namelijk niets beginnen tegen bewapende civiele bootjes van bijvoorbeeld smokkelaars of van eventuele relschoppers. Deze bootjes in geval van nood buiten gevecht stellen met de geavanceerde wapens van hr ms Van Speyk, is zoiets als het hanteren van een

(Vervolg op pag 7, kol 1)

Rustigste orkaanseizoen in halve eeuw

MIAMI — Dank zij "El Niño", het verschijnsel in de Stille Oceaan dat verleden jaar zorgde voor ontzaglijke overstromingen en ongewone weers - omstandigheden, is het aantal orkanen dit jaar zeer beperkt gebleven. Gedurende het vandaag beeindigde orkaans - seizoen van dit jaar werd maar één storm van betekenis geregistreerd: Alicia, de eerste van de in augustus begonnen periode, die voor meer dan 120.000 miljoen dollar schade aanrichtte in Texas.

Dit jaar heeft "El Niño" gezorgd voor extra - warme temperaturen in en boven de Atlantische Oceaan, waardoor de ontwikkeling van orkanen werd tegengegaan, aldus meldde vandaag het meteorologisch centrum van Coral Gables in Florida.

Hierdoor werd de rustigste orkaan - periode beleefd van de laatste vijftig jaar.

Dat is geen grap!

Het zou een journalisten-grap van de eerste orde zijn geweest, ware het niet dat het een zo serieuze zaak betreft, waar geen zinnig mens grappen om maakt. Het anderszins toch vrij stabiele Nederlandse weekblad Elseviers Magazine maakt ophef over een zending van extra Nederlandse mariniers naar de Antillen vanwege groeiende sociale onrust. Het bericht wordt evenwel in alle toonaarden van hoog tot laag, zowel in Willemstad als in Den Haag, naar het rijk der fabelen gewezen.

Op diverse zichtbare en andere misschien niet direct te achterhalen punten schiet EM schromelijk tekort. Omdat het wemelt van de onnauwkeurigheden, wordt de geloofwaardigheid ervan al in twijfel getrokken. Voorts worden bronnen aangehaald die niet juist ingeschat worden op hun rol in het maatschappelijk bestel, bijvoorbeeld een partij-politieke en oppositie-functie; en een mening van een buitenlander over Curacao wordt zoveel gewicht gegeven. Er worden appels en peren opgeteld en daaruit ook nog eens erg vergaande conclusies getrokken.

Vanuit militair oogpunt is het bericht ook al een lachertje. Op het meest essentiele punt schiet EM finaal mis. De hr ms Van Speyk is niet geèquipeerd op het meenemen over de oceaan gedurende enkele weken van zoveel extra commandotroepen. Op zo'n schip zijn geen lege ruimtes. Alleen voor een pleziertochtje van een dag, kunnen passagiers meegenomen worden. Trouwens, het schip was verleden week al op Sint Maarten bij het bezoek van prinses Juliana. Zouden die extra manschappen toen in de machine-kamer zijn verborgen? Redenen te over om tot de slotsom te komen dat het geen voorbeeld is van hoe een journalistieke persprijs te winnen, iets waar men in die kringen nog al eens over pocht!

Dat er in een situatie van inleveringen door werknemers en van bezuinigingsmaatregelen van de regering spanningen ontstaan op de diverse eilanden (beslist niet alleen op Curacao! - RED) is nogal wiedes. Me dunkt dat Nederland daar de afgelopen maanden voldoende van heeft meegemaakt en nog meemaakt. Zo erg is het hier niet en het is ook niet te hopen dat het zover komt. Maar omdat elders als grond voor indianen- verhalen te gebruiken is afkeurenswaardig en getuigt van een bedenkelijke mentaliteit.

Het effect van zo'n bericht is hoe dan ook nadelig voor de Antillen. Schrijver Frank Lafort en zijn bronnen kan dat geen lor schelen. Maar juist dit soort ongeverifieerde en ongenuanceerde stukken wekken sociale onrust op en kunnen aanleiding vormen voor tal van problemen, die kunnen uitmonden in wat het weekblad zegt te vrezen. Je moet wel bijna vermoeden dat het om een vorm van «wishfull thinking» gaat.



WILLEMSTAD— Na enige uren intensief zoeken werd het vermiste vissersvaartuig "Harmonia I" gisteren door de Pluto-One van de Koninklijke luchtmacht op ongeveer vijftien mijl ten oosten van Aruba gezien. Het bootje van twintig voet lang met aan boord de vissers Carlos Martinus en Edsel Jansen was maandag uitgevaren uit Westpunt op Curacao en niet teruggekeerd. Door motorpech was hun boot stuurloos door de stroom meegenomen. De sleepboot "Smit Salvor" die op ongeveer zes mijl ten noorden van de Harmonia voer, op weg van Curacao naar Jamaica, nam de boot op sleeptouw. Eén feit dat zeer zeker bijdroeg aan opsporing en in het oog krijgen van de Harmonia I was het zakspiegeltje dat één van de vissers gebruikte om signalen te geven aan het overvliegend vliegtuig.

Op de foto de op sleeptouw genomen Harmonia I; boven is nog net een stuk van de Pluto-One (bestuurd door kapitein Busker) te zien.(Foto van de Koninklijke Lüchtmacht)

Politie bevrijdt Freddy Heineken

AMSTERDAM — Het in Nederland circulerende, lugubere mopje "hij ligt schuimend in de Amstel", bleek voor Freddy Heineken gelukkig niet op te gaan. Bij een politie - actie, vanmorgen uitgevoerd, is Freddy Heineken bevrijd, evenals zijn chauffeur Ab Doderer. De politie heeft reeds 24 personen aangehouden, van wie wordt vermoed dat ze zijn betrokken bij de ontvoering. Het bleek vanmorgen intussen, dat er een losgeld is betaald, maar de politie weigerde de hoogte van het bedrag te noemen. "Er zijn enkele miljoenen teruggevonden en enkele miljoenen zijn nog spoorloos", zo luidde het commentaar van een hoge Amsterdamse politie - man.

Sedert de ontvoering op 9 november zijn in totaal 750 tips bij de politie en het Heineken - concern binnengekomen. Zo werd een anonieme brief ontvangen, waarop de namen van drie personen werden genoemd, die bij de ontvoering van Heineken en zijn chauffeur betrokken zouden zijn.

Onderzoek wees uit, dat drie van deze mannen regelmatig bijeenkwamen op een bedrijfs - terrein in Sloterdijk, waar een aantal auto - sloperijen is gevestigd. Reeds langer dan een maand wordt er op dit terrein niet meer gewerkt. Uit observatie van de politie bleek, dat de drie mannen steeds gezelschap hadden van twee anderen en zelfs gedurende de weekeinden op het terrein aanwezig waren.

De politie achtte dit een teken door te gaan met observeren. Zo werd ontdekt, dat enkele van de mannen op een avond in een nabijgelegen Chinees restaurant twee porties eten haalden. Dit leidde tot het vermoeden, dat de beide ontvoerden op het terrein zouden kunnen zijn. Verdere observatie toonde aan, dat de mannen op zekere dag een plastic bekertje met een opdracht voor de politie neerlegden in de buurt van een hotel. "Toen wisten we dat we goed zaten", zo sprak een Amsterdamse politie - functionaris vanmorgen op een gehouden pers - conferentie.

Intussen was het losgeld al betaald. Om te laten weten, dat alles in orde was, moest de politie - in opdracht van de ontvoerders - een advertentie plaatsen in de Telegraaf. Die luidde: "Het weiland is groen voor de haas." Dat betekende dat het losgeld zou worden uitbetaald. De politie wist echter tijd te rekken door te eisen, dat er eerst levens - tekens van Heineken en Doderer moesten zijn ontvangen, voordat het losgeld kon worden uitbetaald. Hierdoor had de politie meer tijd het industrie - terrein in Sloterdijk in de gaten te houden.

Uiteindelijk werd afgelopen maandag het losgeld betaald. Terwijl de bus op aanwijzingen van de ontvoerders met het losgeld en een ongewapende politie - man richting Breda reed, werd opdracht gegeven bij Utrecht in een andere auto over te stappen. Dat gebeurde, waarna bij het knoop - punt Ouderijn de ontvoerders opdracht gaven, dat de bus op een bepaald viaduct moest stoppen en het geld door een rooster gooien, waardoor het onder het viaduct terechtkwam. Daar stond een auto van de ontvoerders, die de zakken inlaadden en wegreden.

De politie wist waarschijnlijk pas gisteren met grote zekerheid wie de daders waren en waar Heineken en Doderer verborgen werden gehouden. Vannacht werd daarom de inval gedaan door 70 agenten. Ze stormden de drie gebouwen op het terrein gelijktijdig binnen. Zeer teleurgesteld was men, toen er niemand aanwezig bleek te zijn. Een blinde muur trok evenwel de aandacht en toen die geopend werd, was de weg vrij naar een gang, waaraan twee kamertjes lagen. De twee ontvoerde mannen lagen ieder apart in een kamer met handboeien aan en in een armzalige pyama. Een hoofd - inspecteur sprak van "middeleeuwse toestanden." Sedert hun ontvoering op 9 novermber zijn de twee mannen hier vastgehouden. Op het moment van de overval was er geen bewaking aanwezig en was er ook niemand van de "ontvoerders - ploeg."

Zo zeker was de Amsterdamse politie van zijn zaak, dat een kwartier vóór de inval de eerste hoofd - verdachte werd aangehouden in zijn woning aan de Hoofdweg in Amsterdam. Hij bekende direct. De arrestaties volgden zich na de inval achter elkaar op. In totaal zijn 24 personen aangehouden, die vrijwel allemaal familie zijn van elkaar. Drie hoofd - verdachten bevinden zich onder hen. Naar drie andere hoofd - figuren wordt nog gezocht. Van hen zijn signalementen verspreid en de politie verwacht hen snel te kunnen aanhouden en verhoren.

Direct nadat Heineken en Doderer vrij waren, is bij de fabrieken van het concern de vlag in top gegaan.

Later vandaag werd bekend, dat aan losgeld een bedrag is uitbetaald van tussen de 32 en 35 miljoen gulden Nederlands. Daar een deel van het losgeld is uitbetaald in vreemde valuta, hangt het preciese bedrag af van de omrekenings -koers.

Behalve in biljetten van honderd gulden is ook betaald in coupures van honderd dollar, yijfhonderd Franse franks en honderd Duitse marken. Volgens het ANP is van het losgeld acht miljoen gulden teruggevonden.

Honderdduizenden juichen hem toe

Lusinchi belooft herstel economie

CARACAS — In het centrum van Caracas hebben gisteravond enkele honderdduizenden gejuicht, gegild en geapplaudisseerd bij de afsluiting van de verkiezings - campagne door de oppositie - partij Acción Democrática. Kandidaat dr. Jaime Lusinchi beloofde de econmie sterk te zullen re-activeren en het democratisch systeem te zullen versterken, indien hij zondag wordt uitverkozen.

De 56-jarige Lusinchi stond op het platform naast zijn vrouw Gladys Castillo en vooraanstaande leiders van zijn partij.

Een enorme mensen - menigte wuifde met witte vlaggen en applaudisseerde na vrijwel elke zin, die de AD - kandidaat uitsprak. "Wij garanderen een nieuwe economische orde, omdat de huidige totaal niet heeft voldaan", zo sprak Lusinchi. Met veel lof voor het Venezolaanse volk sprak hij over de versterking van de democratie op een continent, dat geplaagd wordt door linkse, maar vooral rechtse dictaturen..

Terwijl Lusinchi sprak, cirkelde een vliegtuig boven de mensen - menigte rond met een enorm spandoek, waarop maar twee letters stonden: Si.

De kandidaat van de regerende christen - democratische COPEI, Rafael Caldera, sluit zijn campagne vanavond af. Nog steeds is Lusinchi favoriet om de zege te behalen.

Er zullen volgens verwachtingen, ruim acht miljoen kiezers hun stem uitbrengen. Het stemmen is in Venezuela bij wet verplicht. De winnaar van zondag wordt de zesde democratisch gekozen president sedert ruim 25 jaar geleden het dictators - regiem van Marcos Perez Jimenez werd verdreven.

Nabestaanden weigeren schikking

SEOEL — De nabestaanden van de Zuid - Koreanen, die om het leven kwamen toen een Boeing van de Zuid - Koreaanse luchtvaart - maatschappij in Russisch luchtruim werd neergeschoten, hebben een aanbod van Korean Air Lines van de hand gewezen. De maatschappij had elk gezin 100.000 dollar aan smartegeld aangeboden.

Volgens de internationale conventie van Montreal moet aan nabestaanden van vliegramp - slachtoffers maximaal 75.000 dollar worden uitgekeerd. Korean Air Lines had dit bedrag met 25.000 dolar verhoogd. De nabestaanden vinden, dat niet elk gezin eenzelfde bedrag kan ontvangen, maar rekening moet worden gehouden met de noden van elk gezin afzonderlijk.

Partijen komen op 5 december weer bijeen om te pogen een compromis te bereiken.

Veiligheid in Washington verscherpt

WASHINGTON — Rond de regerings - gebouwen in Washington zijn verscherpte veiligheids - maatregelen van kracht geworden, naar aanleiding van berichten dat pro - Iraanse extremisten hebben gedreigd aanvallen op regerings - gebouwen te zullen ondernemen.

Rond het Witte Huis zijn zelfs zand - zakken geplaatst en zijn bij diverse ministeries extra - maatregelen getroffen.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 en zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17. tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

***

DIVERSEN
FESSKA: 20.00-22.00 uur cursus "Nadenkend over Wetenschap" - aula UNA.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Buena Vista t/o rk kerk; 09.45-10.45 uur Sta. Maria t/o Schuurtje; 11.00-12.00 uur Seroe Fortuna t/o Steen Koraal; 12.15-12.45 uur Suffisant/Muizenberg; 13.20-14.30 uur Brievengat; 14.45-15.45 uur Zuid Bonam.

DIA DI ENSEÑANSA: 07.45-12.30 uur viering dia di Enseñansa - SDK.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: aleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Django against Santana* (actiefilm, Engels, 18 jaar, *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Harvey Cartoons; 17.30 Ren je Rot; 18.15 Biba Salú; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More real People; 21.00 Hill Street Blues; 21.00 Memoria; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Alimentashon Salú: 18.15 Focus; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Al Kaso; 23.15 Tempu pa dios; 23.20 Sluiting.

UPB-leider:

Bonaire op weg naar dictatuur

KRALENDIJK — De huidige minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis heeft in zijn kwaliteit van voorzitter van de UPB zijn bezorgdheid uitgesproken over de ondemocratische toestand die er momenteel heerst bij de overheid.

Ellis roept de Kamer van Koophandel, de vakbonden en de pers op om de situatie nauwlettend in de gaten te houden. Volgens Ellis ziet men de ernst niet zo in, maar naar de opinie van de leider van de UPB koerst Bonaire rechtstreeks naar een dictatuur.

Min. Ellis stelt dat de UPB regelmatig klachten binnen krijgt over de handelwijze van het BC omdat in het toegepaste systeem de overige leden van het BC part noch deel hebben aan de beslissingen die genomen worden. Alles wordt bepaald door het hoofd van het Stafbureau Jopie Abraham die zichzelf heeft benoemd, aldus Rudy Ellis, die daar aan toevoegt, dat alleen Abraham mag praten; zelfs in de raadsvergadering ontneemt hij de overige leden van het BC het woord, aldus Ellis. Er zal spoedig een wijziging moeten komen, aldus de UPB-voorzitter, waardoor voorkomen kan worden dat slechts één persoon de beslissingen neemt. Bij alle beslissingen dient een waarlijke deelname van het gehele BC te zijn.

Rechtstreekse vlucht Aruba en Bonaire

KRALENDIJK — Binnenkort zal de ALM een wekelijkse vlucht met een DC-9 uitvoeren tussen Aruba en Bonaire. Dit is het gevolg van een aantal verzoeken van Arubaanse zijde om geriefelijker een weekeinde op Bonaire door te brengen.

Volgens de minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis zullen deze wekelijkse vluchten aansluiten op de vluchten van de American Airlines en Panam, waardoor eventuele Amerikaanse toeristen een rechtstreekse verbinding hebben met Bonaire. Ellis wees er eveneens op, dat deze recnstreekse verbinding van belang is voor de sportwedstrijden die tussen beide eilanden georganiseerd worden. In het verleden moesten de verschillende sportverenigingen bij een bezoek aan Aruba altijd via Curacao reizen. Dat zal dan tot het verleden behoren.

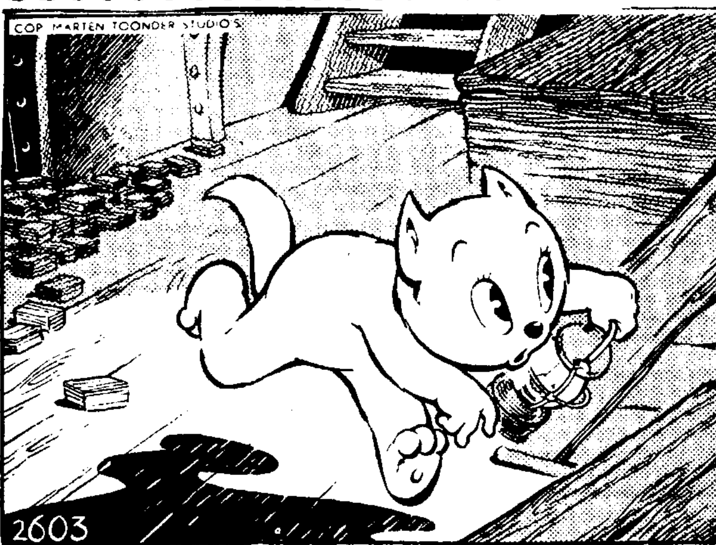
PCB onderzoek naar gedragsproblemen leerlingen basisscholen

KRALENDIJK — De onlangs benoemde medewerkers van het Pedagogisch Centrum Bonaire (PCB) zullen om meer informatie te verkrijgen over het aantal leerlingen met leer- en gedragsmoeilijkheden een vragenlijst uitgeven aan de leerkrachten van de basisscholen. Het PCB wil zodoende tot een beter overzicht komen van de moeilijkheden die de leerlingen in de verschillende klassen hebben om zodoende uit te maken wat voor hulp geboden kan worden.

Lezing prof. Van Melsen over normen en waarden

KRALENDIJK — In het kader van de op Bonaire georganiseerde cursus MO pedagogiek zal op 3 december prof. dr A.G. van Melsen op Bonaire verblijven voor het geven van een college. Van deze gelegenheid wordt gebruik gemaakt om een lezing te houden voor belangstellenden met als onderwerp: Veranderde normen en waarden. De lezing is zaterdagmorgen om negen uur in de aula van de SGB.

Tom Poes en de kniphoed







2603 — Tom Poes stopte de papiertjes vlug weer in het kistje en klapte het deksel er op. Daarop blies hij zijn lamp uit en sprong achter een paar lege fusten, die in een hoek van het ruim stonden. Hij was maar net op tijd, want nu bonkten de voeten van Hocus Pas en Wal Rus op de grond bij de ladder.
"Kijk, kijk!" sprak de oude magister met krassende stem. "Daar staat één van mijn doosjes! Iemand heeft naar mijn lading gekeken, schipper! Het dekseltjes zit los, ziet u wel?"
"Hm", zei de kapitein, ik zou niet weten wie er naar je lading wil kijken, meneer. Wat is het eigenlijk?"
"Het is van allerlei", zei de grijsaard. "In dat doosje daar zit een politiepenning. Dat vind je misschien niet zo veel, hè? Maar, wat is een politieman zonder zijn penning? Hè? Een gewoon burger, schipper! Gewoon maar iemand met een raar uniform! Dat is de waarde van zo'n penning, ziet u? En in dat volgende doosje zit het familiewapen van een edelman. Want wat is een edelman zonder blazoen? Een heel gewoon ventje, dat zich nergens staat op niets, niet waar? En in dat doosje zitten de B-formulieren van een ambtenaar!
Zo sprekende had de oude de papiertjes weer uit het kistje genomen en snuffelde er eens aan.
"Ze zijn mooi verkleind", hernam hij tevreden. "Zo'n kniphoed doet zijn werk goed. Klein en geconcentreerd, voelt u? Het is anders jammer dat ik de formuliertjes voor zo'n stempel moet gebruiken — maar het is niet anders. Hebt u soms een glaasje water voor me? Dit spul is zo droog!"

Minister Rudy Ellis:

Bij PDB weinig ernst bij zoeken financiele oplossing

KRALENDIJK — De voorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) Rudy Ellis heeft zich niet alleen bezorgd getoond over de huidige financiele situatie van Bonaire, maar meer nog over het uitblijven van maatregelen van het PDB-bestuur. Er worden geen pogingen gedaan om een oplossing te vinden, aldus Ellis en evenmin komt het BC tegemoet aan de eisen die de Centrale regering heeft gesteld. Telkens wanneer er financiele problemen aan de orde zijn wordt er aan de deur van de Centrale regering geklopt, aldus Rudy Ellis.

Volgens de minister van Verkeer en Vervoer is het een publiek geheim, dat de situatie allesbehalve rooskleurig is en bij het uitbetalen van de november salarissen aan de ambtenaren heeft men al een uitstel moeten aanvaarden, terwijl voor de maand december de toestand nog ernstiger is. Ellis bleek op de hoogte van de laatste verklaringen van gedeputeerde van Financien Monchin Soliana die aan de Regering i.c. minister van Financien G. de Paula een brief had geschreven waarin aandacht werd gevraagd voor de slechte financiele situatie van Bonaire.

Ellis leefde in de veronderstelling, dat de Regering inderdaad alle aandacht zou geven. Zonder op de stoel van de minister van Financien te gaan zitten meende Ellis wel, dat het departement van minister De Paula reeds de mogelijkheden bestudeerde om uit de problemen te komen. Volgens Rudy Ellis mocht echter niet uit het oog verloren worden, dat de Landsregering zelf ook duidelijke liquiditeitsproblemen had, waardoor er eveneens moeilijkheden konden ontstaan met het uitbetalen van de ambtenaren van de Landsregering.

Min. Ellis was overigens van mening, dat de zaken door het PDB-college niet direct ernstig aangepakt werden, waardoor men uit de problemen zou kunnen geraken. Als voorbeeld haalt de UPB voorzitter aan, dat het BC reeds lang geleden een lijst overgelegd zou hebben aan de Landsregering waarin duidelijk naar voren kwam, welke maatregelen het BC dacht te nemen om uit de problemen te komen. Er werd echter nooit een lijst van prioriteitsmaatregelen ingestuurd, aldus Ellis, zodat de Centrale regering eigenlijk nimmer op de hoogte werd gesteld wat het BC zelf aan de situatie deed.

In plaats van het sturen van een lijst met maatregelen, aldus Ellis, heeft de PDB mensen ontslagen die een bepaalde sympathie hadden voor de UPB en in hun plaats werden PDB aan[...]gers benoemd.

De manier waarop de PD[...] werk gaat, aldus Rudy Elli[...] buitengewoon gevaarlijk. [...]reerst wordt er een rookgor[...] opgetrokken en vervolg[...] wordt er een beleid gevo[...] waarbij alles uitgesteld wo[...] Ellis haalt daarbij aan dat vo[...] maand het belastinggeld va[...] BOPEC dat pas volgend jaar [...]schuldigd is, werd opgesoupe[...] Ellis vraagt zich af wat er nu [...]gend jaar zal gebeuren, want [...] zal de Bopec immers niet [...]nieuw betalen.

Ged. Soliana wil vervolg[...] dit gevaarlijke spel nog e[...] herhalen, aldus Ellis, door b[...] Centrale regering een voors[...] te gaan vragen op de bijdr[...] van 1984. Het BC zal dan de [...]kregen som in twaalf maan[...] terug betalen. Ellis bescho[...] dit weer als een uitstel van [...]ecutie.

IN DE KANTLIJN

door: R. Snow

Het gelijk heeft een achterkant. Dat heeft Marcel van Dam ons afgelopen maandag op kanaal 8 nog weer eens duidelijk aangetoond. Niet dat we daar op Curaçao geen weet van hadden. Kort geleden is die achterkant ons zelfs pijnlijk onder de aandacht gebracht. Immers het juridisch gelijk in de zaak Martina & Eisden versus Martis had maatschappelijk bezien alle ongelijk. Wat Betico Croes enkele maanden geleden en Harold Martis recentelijk zich straffeloos konden permitteren aan persoonlijke aantijgingen is in het gewone verkeer tussen burgers ontoelaatbaar. Elders is reeds genoegzaam opgemerkt, dat hun ongestaafde beschuldigingen elke norm van burgerlijk fatsoen te buiten gaan. Maar wat alhaast even kwalijk genoemd moet worden, is de 'Schadenfreude' bij sommigen over het opnieuw — zij het in dit geval Martis op indirecte wijze — verliezen van een rechtszaak door de gezaghebber van Curaçao. Een verfoeilijke mentaliteit, die de verhouding tussen aanzicht en de achterkant van het gelijk op een voor de gemeenschap schadelijke wijze scheef trekt.

In de uitzending van maandagavond ging het overigens over de achterkant van het gelijk bij het bedrijven van de journalistiek. Bij dat boeiende en vooral leerzame schouwspel, dat ons dankzij Cultuur en Opvoeding werd voorgeschoteld, kunnen in het kader van onze samenleving enkele kanttekeningen gemaakt worden. Zo viel het in de eerste plaats op hoe verschillend de tolerantie-drempel t.a.v. de pers ligt, hier en in Nederland. Het gebruik van schuttingwoorden door hoofdredakteuren van gerenommeerde bladen blijkt in Nederland een normale zaak. Hier zou zulk taalgebruik in de mond van vooraanstaande perslieden als hoogst aanstoot gevend opgevat worden. Anderzijds durft men daar een discussie over journalistiek normbesef aan (zonder persoonlijk te worden) die hier vooralsnog niet gevoerd wordt. Men wordt er door de gemeenschap ook niet toe uitgedaagd. Integendeel, het publiek tolereert met opvallend gemak schendingen van fatsoens- en objectiviteits normen, die elders een fel protest zouden uitlokken. Om maar een recent voorbeeld te noemen. Het onderbreken van opnamen, die het moment van de aanslag op John F. Kennedy vertoonden, met een reclame spot door Tele-Curaçao veroorzaakte geen vloed van protest. Althans [...] publiekelijk. Het doorlopend[...] bliceren van apocalyptische [...]richten over Curaçao in de v[...] van nieuws, terwijl in werkel[...]heid ressentiments gevoel[...] worden weggeschreven, wo[...] eveneens zonder veel of zelfs e[...]ge tegenspraak geaccepte[...] Het mag dan in de wandelg[...]gen van onze gemeenschap g[...]zen van kritiek op de media, [...] een openbare discussie komt [...] niet. De vraag is dan ook of [...] hier wel de hoogte of laagte v[...] een tolerantiedrempel betreft [...] simpelweg gemakzucht.

Tegenover dat laatste die[...] men zich niet al te toler[...] op te stellen. Het wijst op geli[...] willen hebben zonder zich ooit [...] de achterkant daarvan te la[...] bevragen. Het wijst ook op e[...] gevaarlijk verwaarlozen van h[...] democratisch goed, dat zonde[...] oppositie-voering ten dode g[...]doemd is. Het uit de weg ga[...] van een kritische discussie zet [...] maatschappelijke ontwikkeli[...] op dood spoor. De vrijheid van [...] pers, waar men bij ons zo de mo[...] van vol heeft, krijgt pas werke[...]lijk inhoud als het journalistie[...] produkt telkenmale kritisch te[...] discussie wordt gesteld. Ver[...]waarlozing van de achterka[...] stelt het gelijk uiteindelijk in he[...] ongelijk. Ondemocratisch[...] krachten krijgen in dat geva[...] kansen, die hen niet toekome[...] noch gegund moeten worden.

MIAMI CONFERENCE MET WAARSCHUWING GESTART

President Luis Alberto Monge:

VS mogen regio niet met CBI-plan binden

MIAMI — De zevende Miami Conference on the Caribbean is gisteravond van start gegaan met een voorzichtige waarschuwing aan het adres van de Verenigde Staten om niet te proberen de Latijns-Amerikaanse en Caribische landen door middel van het CBI-plan met handen en voeten aan zich te binden.

In aanwezigheid van bijna tweeduizend deelnemers, waaronder een meer dan dertig man tellende Antilliaanse delegatie aangevoerd door premier Don Martina, beet president Luis Alberto Monge van Costa Rica als eerste in een lange rij van sprekers de spits af. In zijn toespraak herhaalde Monge de pas aangekondigde «eeuwige neutraliteit» van Costa Rica, alsmede het voornemen van zijn land om koste wat kost op te komen voor de democratische principes, zoals "die ondermeer door de Verenigde Staten worden voorgestaan".

ONTWRICHTING

Het feit dat de Verenigde Staten hun markt openen voor producten uit Caribische en Latijns-Amerikaanse landen betekent volgens Monge dat deze landen hun economie moeten heroriënteren op deze nieuwe mogelijkheden. Daar het niet bekend is of de Amerikaanse markt voor langer dan de aangekondigde twaalf jaar zal openblijven, is het zaak dat zo intensief mogelijk gebruik wordt gemaakt van deze door de VS geboden mogelijkheden. Maar dit kan niet betekenen, aldus Monge, dat de handelsbetrekkingen met Europa en het Verre Oosten overboord worden gegooid. De betrekkingen tussen onze regio met de landen in Europa en in het Oosten dateren namelijk van jaren her, zei Monge. Hij verwachtte dan ook van de VS dat zij voorzichtigheid zouden betrachten in hun handelsbetrekkingen met de landen die onder het CBI-plan vallen (plan van president Ronald Reagan's regering om enkele Caribische staten te helpen, de Caribbean Basin Initiative) om zo een onnodige ontwrichting van hun economische ontwikkeling te voorkomen.

Van AMIGOE-verslaggever PAUL COMENENCIA vanuit de Miami Conference

Voor de rest had de Costaricaanse president veel lof voor de Amerikaanse beslissing om belangeloos toe te staan dat de Latijns-Amerikaanse en Caribische producten op de Amerikaanse markt kunnen worden ingevoerd. En dan zonder daarvoor iets terug te eisen, volgens Monge. Hij noemde dit een voorbeeld van hoe eigenlijk de internationale economische betrekkingen zouden moeten zijn en hoopte dat andere landen het voorbeeld van de Verenigde Staten zouden volgen.

Met het CBI-plan zal in de praktijk blijken dat de markten van ontwikkelde landen het best in staat zijn zonder enige moeite de productie van andere landen te absorberen, zo verklaarde het staatshoofd van het Midden-Amerikaanse land.

APARTE SUITE

De Curacaose inbreng op deze conferentie zal voornamelijk gericht zijn op het aantrekken van Amerikaanse investeringen. In het kader hiervan is dan ook in de lobby van het Hyatt Regency hotel een grote «stand» opgezet, waar functionarissen van de Curinde (eilandsdienst, Curacao Industrial Development) en de Curacaose Kamer van Koophandel uitleg geven van Curacao's investerings- mogelijkheden. In een aparte suite bestaat ook de moghelijkheid om in privé eventuele afspraken te maken met ondermeer Curinde-directeur Cayoochi Römer en voorzitter Junior Salas van de Kamer van Koophandel.

Voorts zal minister-president Don Martina vanavond de conferentie toespreken namens de Antilliaanse regering, terwijl gedeputeerde Jules Eisden van Economische Ontwikkeling morgenmiddag een visuele presentatie van dertig minuten zal leiden over Curacao.

De Antilliaanse regering is op de conferentie vertegenwoordigd door maar liefst drie ministers, te weten premier Martina, minister van Economische Zaken Betto Thomas en minister Leo Chance van Ontwikkelingssamenwerking.

Rechter: individuele benadering niet erg

CDM moet contract met VEEM nakomen

WILLEMSTAD— De CDM moet de arbeidsovereenkomst met de eisende leden van VEEM integraal nakomen, zolang deze niet op rechtsgeldige wijze is beëindigd dan wel gewijzigd. De eis van de vereniging van CDM-employees dat de directie van de CDM de leden niet langer individueel mag benaderen is door de rechter afgewezen. Aangezien geen van beide partijen volledig in het gelijk gesteld is komen de proceskosten voor eigen rekening van de partijen, aldus het vonnis van rechter Lafleur vanmorgen in het kort geding dat VEEM tegen de CDM aangespannen had.

Zoals de Amigoe reeds eerder uitgebreid berichtte, ging een deel van de employees, aangesloten bij VEEM, niet akkoord met het reddingsplan dat door de directie van de CDM uitgevoerd zal worden teneinde het bedrijf te redden. In het door de directie gekozen alternatief wordt gestreefd om zo min mogelijk personeel te ontslaan, wat tot gevolg heeft dat de werknemers meer moeten inleveren. De VEEM is echter van mening dat het bedrijf alleen te redden is indien al het overtollige personeel ontslagen wordt. Aangezien de directie eenzijdige maatregelen wilde treffen ten aanzien van de 26 VEEM-leden die niet akkoord gingen met de inlevering, hebben deze leden een kort geding aangespannen. Een deel van de VEEM-leden is wel reeds akkoord gegaan met een inleveringspercentage van 23%. De CDM-directie had de leden namelijk individueel benaderd.

De 25 VEEM-leden [één lid heeft zich inmiddels teruggetrokken] eisten dat hun arbeidsovereenkomst nageleefd zou worden en dat de CDM directie niet meer individueel met de VEEM-leden zou mogen onderhandelen.

Rechter Lafleur stelt in zijn overwegingen dat hij het vonnis inzake het kort geding dat de VNV tegen de ALM aanspande wilde volgen. Namelijk dat een arbeidsovereenkomst niet eenzijdig door een van de betrokken partijen kan worden gewijzigd, tenzij hoogst uitzonderlijke omstandigheden zich zouden voordoen. Naar mening van de rechter zou het geordend maatschappelijk leven in gevaar komen indien het wel mogelijk zou zijn om eenzijdig van een arbeidsovereenkomst af te wijken. Het argument van de CDM dat de VEEM-leden die niet akkoord gaan met het inleveringsplan, slechts 2% is van het totaal aantal werknemers vindt de rechter ongegrond. Indien dit argument zou opgaan, moet de rechter bepalen bij welk percentage de grens ligt dat de overige werknemers ook akkoord moeten gaan. Bovendien gaan de VEEM-leden niet akkoord met het inleveringsplan omdat zij eraan twijfelen of het door de CDM vastgestelde reddingsplan het beoogde doel zal bereiken. De eisende leden van VEEM hebben gepoogd aan te tonen dat zij voor die twijfel goede gronden hebben. De rechter wilde niet stellen dat het gekozen reddingsplan van de CDM-directie zonder meer te prefereren valt boven het alternatief waarvoor de VEEM-leden geopteerd hebben. Uit het feit dat de meerderheid van het personeel voor een bepaald alternatief gekozen heeft volgt, naar mening van de rechter, niet zonder meer dat die keuze voor de CDM ook de beste is. Hierover wilde de rechter geen oordeel vellen, vooral niet omdat de CDM-directie uitdrukkelijk had gevraagd niet op haar stoel te gaan zitten.

De CDM-directie had ook gesteld dat door de halsstarrige houding van de VEEM-leden het voortbestaan van de DOK-maatschappij in gevaar komt. Mede doordat het met de CAD-MU en andere personeelsleden bereikte akkoord in gevaar komt indien de eisende VEEM-leden niet hoeven in te leveren. De rechter gaf de CDM-directie in deze wel gelijk. Daaruit volgt evenwel niet, aldus rechter Lafleur, dat de CDM niet langer gebonden is aan de arbeidsovereenkomsten. Het betekent wel dat de eisende leden van VEEM zich zullen hebben neer te leggen bij het standpunt van de directie en onder het juk van het gekozen reddingsplan door zullen moeten gaan nu de directie bij dat plan volhardt.

De stelling van de CDM-directie, dat de eisende leden van VEEM hun doel kunnen bereiken indien zij aan het voorliggende reorganisatieplan gebonden worden, heeft volgens de rechter een reflexwerking. Immers ook voor de CDM is het doel dat zij met het gekozen reorganisatieplan wil bereiken haalbaar zonder eenzijdig ingrijpen in de met de eisende leden van VEEM gesloten arbeidsovereenkomsten. De rechter doelde hierbij op het feit dat de CDM de directeur van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken toestemming kan vragen tot beëindiging van de arbeidsovereenkomsten. De CDM heeft immers gesteld dat de eisende VEEM-leden voor de CDM niet onmisbaar zijn. Volgens de rechter zal het Departement van Arbeid en Sociale Zaken het ontslagverzoek zeker inwilligen op grond van verandering in de omstandigheden, welke ontstaan indien de VEEM-leden op hun standpunt blijven staan.

De eis van de VEEM dat de CDM directie niet meer individueel VEEM-leden mag benaderen, werd door de rechter verworpen. Hij stelde dat de CDM geen onoirbare middelen gebruikt om haar leden te overtuigen. Bovendien stelt de rechter niet te kunnen inzien dat de eisende leden van VEEM niet mans genoeg zijn om, zo zij dit wensen, bij onderhandelingen en gesprekken in hun standpunt te volharden. De VEEM is van mening dat, na het vastlopen van de onderhandelingen tussen de CDM en VEEM, de goeder trouw zich er tegen verzet als de CDM de eisende leden van VEEM individueel benadert. De rechter zegt in haar vonnis dat zij niet kan inzien wat de maatschappij anders zou kunnen doen, ter bereiking van een op zich alleszins redelijk doel: besparing in een tijd dat het bedrijf in een noodsituatie verkeert. Daar komt bij, aldus rechter Lafleur, dat het gevorderde spreek en overlegverbod wel eens op gespannen voet zou kunnen staan met de bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten gewaarborgde recht van vrijheid van meningsuiting. Tenslotte oordeelde de rechter het juist van belang dat de CDM-directie met de eisende leden van VEEM in overleg treedt teneinde de leden ervan te overtuigen dat het in het belang van de CDM en in hun eigen belang is dat die 25 eisende leden van VEEM zich aansluiten bij de ruim 1100 overige personeelsleden van CDM en zo trachten in een gezamenlijke inspanning het bedrijf uit een noodsituatie te redden.

Brutale overval

WILLEMSTAD— De houder van een nummerkantoor aan de Prinsenstraat deed aangifte dat twee gewapende mannen zijn kantoor binnenkwamen. Eén van de mannen loste direkt een schot, terwijl de andere op de verkopers afliep en al het geld eiste. Eén van de verkopers pakte de overvaller beet en er ontstond een worsteling. De andere overvaller rende het kantoor uit, kwam direkt terug en loste een gericht schot op de verkoper die de overvaller vasthield. Het schot raakte de verkoper onder het linkeroog en hij liet prompt de overvaller los. Daarop vluchtten beide overvallers het kantoor uit. In totaal waren er zes mensen in het kantoor.

De gewonde werd voor behandeling naar de polikliniek gebracht en kon na behandeling naar huis. In het kantoor werden drie kogels gevorden. De recherche en de Technische Opsporings- dienst van de politie stellen een onderzoek in. De overvallers waren gekleed in blauwe spijkerbroeken; één had een zwarte en de ander een witte trui aan.



WILLEMSTAD— 'Sokudi' (Sosjedat Kurasoleño di Diabetiko) heeft in samenwerking met Cede-Antiyas het projektdossier 'voorlichtings-kampagne' opgesteld. De kampagne houdt het volgende in: het uitbrengen van een informatiekrantje en het verzorgen van posters, radiospots, lezingen en andere dingen op dat gebied. De Vereniging is tot deze aktie gekomen, daar gebleken is dat de bevolking in het algemeen en de diabetici in het bijzonder, nog weining geinformeerd zijn in de aandoening 'Diabetes'. Het project is voor de medefinanciering door de Nederlandse Regering goedgekeurd. De overhandiging van het dossier vond plaats ten huize van de Secretaris van de Sokudi.

Op de foto van links naar rechts: mevr. T. Evertsen, de heer E. da Camara, achter hem staat de heer Evertsen, mej. I. Phelipa, de heer Frits Parabirsing, de heer Tirso Sprockel, beide zijn afgevaardigden van de Cede Antiyas, en mevr. M. Merite, die evenals de anderen op de foto, afgevaardigde was voor Sokudi.

"Vette prijs" bij nieuwjaarstrekking

WILLEMSTAD — De regering heeft plannen ontvouwd voor een buitengewoon grote prijzenpot in een speciale trekking van de Landsloterij. Een wetsvoorstel hiervoor is door minister Gilbert de Paula naar de Raad van Advies gestuurd.

De hoofdprijs van die trekking, die op nieuwjaarsdag (1 januari 1984) wordt gehouden, behelst een kwart miljoen gulden, 250.000 gulden (Ant.crt.). Hiermee wordt tegemoet gekomen aan de dikwijls geopperde wens om af en toe met een "vette prijs" voor de dag te komen.

De prijs voor een volledig lot kost vijftig gulden; voor een stuk betaalt men vijf gulden. Wederverkopers krijgen die loten à 42 gulden.

Als extra attractie worden prijzen uitgeloofd van vijfhonderd gulden voor hele loten waarvan de laatste drie cijfers overeenkomen met die van het lot waarop de hoofdprijs is gevallen. Dan zijn er prijzen van tweehonderd gulden voor hele loten waarvan de laatste twee cijfers overeenkomen met die van het lot waarop de hoofdprijs is gevallen.

Via een officieel persbericht van de RVD wenst de centrale regering een ieder sterkte en succes toe bij deze nieuwjaars-trekking. Toch kan er maar eentje winnen. Iedereen wil dat wel zijn!

Ultimatum overheidsbonden voor regering

WILLEMSTAD— De overheidsbonden geven de regering tot 14 december de tijd om beslissingen te nemen over diverse punten. Als daarná nog geen bevredigende oplossingen gevonden zijn, beginnen de bonden onverwijld met akties. Dat is gisteren beslist in een vergadering van de unie van overheids vakbonden.

Zoals al bekend gemaakt, bundelden de overheidsbonden ABVO, BTG, NAPB, SEPA, Simar, Sitek en Wiscu zich om met de overheid te spreken over aangekondigde maatregelen. Zo zou er onder andere geen vakantie- uitkering en indexering aan de overheids- werknemers uitbetaald worden.

In de vergadering van gisteravond gingen de bonden akkoord om de regering tot 14 december te geven om de vakantie- toelage en indexering over 1982/1983 uit te betalen, om de bonden reële deelname te geven in de beslissingname en om maatregelen te nemen in verband met de zogenaamde Vrije Beroepen. Deze beslissing zou vanmorgen aan de regering worden bekendgemaakt.

Het was vanmorgen niet mogelijk de reactie van het kabinet- Martina hierover te horen.

ORANJESTAD — De Dominicaanse gemeenschap op Aruba heeft afscheid genomen van consul Aura Leon, die Aruba gaat verlaten. In haar plaats werd benoemd José Vargas. De afscheidsreceptie in de Bolivariana werd onder meer bijgewoond door de honoraire consul van de Dominikaanse Republiek Ruben Irausquin en de juridische raadsman van de Dominicaanse kolonie, Oscar Flanders.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tough Enough* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Trenchcoat* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The house that cried Murder* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Mother Lode* (18 ir.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Ncolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brasil;
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

TELEARUBA

WOENSDAG: 17.00 TeleMatch; 17.50 Studio Sport; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 The Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 Real People; 20.00 Dallas; 22.00 Caribbean Nights; 22.30 Open all Nights; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 17.00 Yes you Can; 17.30 Diff'rent Strokes; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 CHIPS; 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Politiebond, Sepa en Simar trekken al samen op

Alle vakbonden bijeen over huidige problemen

ORANJESTAD — In het Simar - gebouw wordt donderdagavond acht uur op initiatief van de Politiebond Aruba, SEPA en Simar een vergadering gehouden van alle vakbonden van Aruba om gezamenlijk de sociale en economische problemen van Aruba en de Antillen te bespreken. Alsmede over de maatregelen van zowel centrale regering als eilandsbestuur die reeds genomen werden en nog genomen zullen worden tegen de werknemers.

Het belangrijkste doel van deze vergadering is om tot een eenheid van vakbonden te komen om gezamenlijk de problemen waarmee de werknemers op Aruba bedreigd worden het hoofd te kunnen bieden. Van de coördinator Ramon Todd Dandaré verneemt de Amigoe dat afgelopen maandag de vakbonden SEPA, Simar en NAPB Aruba gezamenlijk vergaderden om de huidige situatie te bespreken. De drie vakbonden kwamen gezamenlijk tot het standpunt dat onder geen omstandigheden de wijze waarop de maatregelen door de overheden worden genomen geaccepteerd zal worden. Deze maatregelen worden genomen zonder enige inspraak van de zijde van de vakbonden. Uitvoerig gaan de gezamenlijke vakbonden in een verklaring verder in op de onhoudbare toestand die door het optreden van de overheden is ontstaan, die alle rechten van de werknemers vertrappen. De drie vakbonden besloten reeds dat zij tezamen zullen blijven werken om de overheden te tonen dat zij niet met de rechten van hun leden laten spelen. Tevens werd besloten een vergadering van alle vakbonden bijeen te roepen om te trachten een gezamenlijk standpunt te bereiken over welke stappen genomen moeten worden om de werkgevers respect bij te brengen voor de fundamentele rechten van de werknemers. Met nadruk stellen de drie vakbonden dat zij niet alleen vechten tegen de maatregelen, maar vooral tegen het feit dat de overheden beslissingen nemen zonder overleg met de vakbonden.

De drie vakbonden zijn niet bereid ook maar iets in te leveren voordat de overheden bewijzen met cijfers en duidelijke taal de moeilijkheden waarin we ons bevinden en hoe iedereen, iedere groepering van onze maatschappij, moet helpen om de situatie te saneren. De drie vakbonden zijn het er over eens dat wanneer de overheden geen oplossing zoeken om de situatie te verbeteren, welke veroorzaakt werd door zijn slecht beleid en genomen maatregelen, de onaangename gevolgen geheel voor rekening van die overheden zullen komen.

Voorts bespraken de drie vakbonden het stof dat bij de handel opwaaide naar aanleiding van de genomen maatregelen en de wijze waarop de handel de overheid onder druk wil zetten. Het is voor de vakbonden onmogelijk dat alleen overheids - personeel en speciaal het volk in het algemeen moeten lijden onder de genomen maatregelen en dat de handel lekker kan blijven genieten. Als Aruba en de Antillen in een précaire economische situatie verkeren, aldus de Politiebond, SEPA en Simar, dan moeten alle instanties, iedere groepering — dus ook de handel — de buikriem aanhalen en niet alleen het overheids - personeel. Voorts werd een commissie uit de drie vakbonden gevormd om de leden op de hoogte te houden over het verdere verloop. De verklaring was ondertekend door NAPB - voorzitter Leslie Merkies, SEPA - voorzitter Leo Yarzagaray en Simar - voorzitster Madonna Stevens.

Regen stuurt schema jeugdtennistoernooi gedeeltelijk in war

ORANJESTAD — Door de zware regenval op zaterdag is het wedstrijd - schema van het Colgate Youth Tennis Tournament enigszins in de war geraakt. De wedstrijden van zaterdagmiddag konden geen doorgang vinden en daar de wedstrijden van zondag ook van de uitslagen van zatedag afhingen, moesten ook deze verschoven worden. Toch konden heel wat wedstrijden nog gedurende het weekeinde worden gespeeld.

De volledige wedstrijd - uitslagen volgen hieronder: Deepu Daryanani - Cabo Mansur, Daryanani bij default; Indira Solognier - Maureen van Ierland 9-2; Natalie van Romondt - Sigrid Zose, Van Romondt bij default; Raymond van Gulick - Danilo Bardouille 6-0, 6-1; Robert Soetekow - Clint Wijsheyer 9-3; Gerald Vingal - Daniel Driessen 9-2; Elias Vrolijk - Michel van de Poel 9-2; Arnold Mohammed - Danilo Bardouille 6-2, 6-0; Frans Ponson - Raymond van Gulick 6-4, 6-2; Natalie van Romondt - Indira Solognier 6-4, 6-1; Dave van Romondt - Marcel Celaire 6-6, 6-1; Frans Ponson - Derrick Christiaan 6-2, 3-6, 7-6; Robert Ellis - Randolph Ruiz 9-2; Jeanot de Cuba - Frank Curiel, De Cuba bij default; Deepu Daryanani - Elias Vrolijk 6-2, 6-3; Zelda Curiel - Nadine Salas 9-2; Marisol Thiel - Phaidra Mackay 9-6 en Edward Blom - Prakash Daryanani 9-7.

Voorzitter van AVB treedt af

ORANJESTAD — De heer Boei Marchena, die sedert 1981 voorzitter van de Arubaanse voetbalbond is, heeft zijn ontslag als voorzitter genomen.

In een gesprek bevestigde de heer Marchena deze ontslag - neming vanmorgen aan de Amigoe. De heer Marchena gaf er de voorkeur aan in dit stadium niet in te gaan waarom hij ontslag heeft genomen, aangezien het bestuur hem voor vrijdagavond heeft uitgenodigd om over dit ontslagverzoek te komen praten. Daarna zal de heer Marchena een verklaring uitgeven. Het is al lang een bekend feit dat de heer Marchena die zich steeds zeer enthousiast voor de voetbalsport heeft ingezet — onlangs werd nog een voetbal - toernooi aan hem gewijd — de laatste tijd te weinig op zijn bestuur kon rekenen, waardoor veelal slechts enige bestuurs - leden gedwongen werden beslissingen te nemen en alle kritiek over zich heen kregen.

GUATEMALASTAD — De regering van Guatemala ontkent dat er in Guatemala politieke gevangenen zijn. Dit in tegenstelling met wat verschillende mensenrechten-organisaties beweren. Onder-minister Feredico Fhasen Ortega van Buitenlandse zaken zei dat de regering pijnlijk verbaasd is over berichten dat er geheime kampen zijn voor politieke gevangenen.

Bijzondere kerkdiensten in de Grote kerk

ORANJESTAD — Op zondag 4 december heeft de Protestantse kerk van Oranjestad twee bijzondere diensten. Om tien uur in de ochtend is er een open discussie in de Consistorie - kamer van de Grote Kerk onder de naam Twijfelde Thomas - club. Ds. dr. A. van den Doel zal daar de stelling verdedigen, dat gezonde twijfel ook een vorm van geloven is. Puttend uit zijn rijke ervaring zal hij zijn onderwerp op de hem eigen wijze met tal van voorbeelden illustreren. Iedereen is vrij om daarop te reageren. Er wordt voor koffie en thee gezorgd. Omdat elk mens wel eens zijn twijfels heeft, is iedereen lid van de club en van harte welkom. Voor de kinderen is er crèche en zondags - school. Om zeven uur 's avonds is er een Avondmaal - dienst in de Grote Kerk. Daarbij preekt ds. Van den Doel over de vraag: "Waarom is deze avond anders dan alle andere avonden?"

Karate-uitslagen

ORANJESTAD — Het Aruba Karate - instituut hield een toernooi onder zijn leden. Er werd in verschillende categorieën gestreden. Ofschoon er in iedere categorie maar drie winnaars zijn, hebben alle deelnemers uitstekende gevechten geleverd.

De uitslagen zijn: Mini Peewee 4 tot 5 jaar: 1.Curt Fortin, 2.Jersey Romney en 3.Natan Nicona; Peewee 6 tot 7 jaar: 1.Jean Hoek, 2.Robertico Lejuez en 3.John Tromp; Peewee Junioren 8 tot 9 jaar: 1.Patrick Tromp, 2.Derrick Leito en 3.Eric Figaroa; Junioren divisie 10 tot 12 jaar: 1.Jan de Ruyter, 2.Mario Loefstok en 3.Wilfred Tromp; Intermediate divisie 14 tot 16 jaar: 1.Boycel Hertz, 2.Lorenzo Kelly en 3.Ludwig Ramazan; Advanced Junior 17 tot 19 jaar: 1.Guillermo Cornelio, 2.Reagan Petronia en 3.Darryll Yrausquin en dames: 1.Michelle Thuis, 2.Paola Caratenuto en 3.Viola Perez.

Afsluiting tennisjaar

ORANJESTAD — Op vrijdag 2 december is de prijs - uitreiking van de door de ALTB gedurende het verenigingsjaar 1983 georganiseerde toernooien. Dit evenement gaat gepaard met een barbecue met muzikale omlijsting van de bekende band Los Caciques. Het wordt een gezellige sluiting van het tennisjaar 1983, waarvoor kaarten verkrijgbaar zijn in het Marlboro Tennispark of bij bestuursleden.

Zaterdag studie bijeenkomst

Cooperaties willen hulpcentrum opzetten

ORANJESTAD — Aanstaande zaterdagmorgen — van negen tot twaalf uur — wordt in het Bushiri beach hotel een studiedag gehouden over coöperaties op Aruba.

In de aankondiging van deze studiedag wordt gewezen op de economische problemen, overal in de wereld en ook op Aruba. Wij voelen allemaal de gevolgen van de recessie. Een manier om te trachten te vechten tegen de achterstand in productiviteit is de positie van de coöperaties te versterken. Aruba heeft verschillende coöperaties, waarbij interesse bestaat om gezamenlijk gemeenschappelijke problemen aan te pakken.

Ongeveer een jaar geleden werd gesproken over de mogelijkheid om een hulpcentrum voor de Arubaanse coöperaties op te richten. Onder meer is bekend dat enige coöperaties de laatste tijd achteruit zijn gegaan. De oorzaak hiervan is dat zij niet de middelen hebben om optimale service aan zijn leden te bieden. Daarom moet nu getracht worden dit centrum voor alle groepen op Aruba te vormen. Daarom is het goed dat er een algehele inventarisatie over dit werk komt. Wie nadere inlichtingen over deze studiedag wil hebben, kan contact opnemen met mejuffrouw E. Thodé (tel.: 24650).

Tanker loopt vast op rif

SAN NICOLAS — Voor Lago kwam gisteravond de kleine tanker Libertador — 2271 ton en varende onder Peruaanse vlag — op het rif vast te zitten. Het schip was op weg naar Oranjestad om voorraden in te slaan. Het Havenkantoor werd gewaarschuwd en de sleepboot Andycuri was spoedig ter plaatse. Deze slaagde erin na korte tijd de Libertador los te trekken zodat het schip zijn reis kon voortzetten.

Betico Croes terug

OANJESTAD — MEP - leider Betico Croes is maandagavond op Aruba teruggekeerd. Hij heeft zijn werkzaamheden hervat en houdt vanmiddag een persconferentie over de recente ontwikkelingen.

Dhaddy en Tony treden op samen met VS-danspaar

ORANJESTAD — In Surfside (Talk of the Town) wordt morgenavond om negen uur de enige show van het bekende Antilliaanse duo Dhaddy Brokke en Tony Sherman gegeven. Dhaddy en Tony zijn al diverse keren opgetreden met uitverkochte zalen op Curaçao. Als speciale attractie op deze avond treedt het Amerikaanse kampioens - dansduo Joannie en Tony op. Zij zijn de kampioenen van het Amerikaanse televisie - programma Dance Fever waarna ze kampioen werden van Miami en winnaars van diverse danswedstrijden in verschillende Amerikaanse staten. Het danspaar is met vakantie op Aruba, als een van de prijzen die ze gewonnen hebben als danskampioenen in de VS. In Surfside hebben ze al verschillende demonstraties gegeven. Zij zullen morgenavond tijdens de show van Dhaddy en Tony ook optreden.

Volk opnieuw voor gek gehouden

PDA: over MEP-BC: waar blijft geloofwaardigheid

ORANJESTAD — In een verklaring reageert de Partido Democratico Arubano (PDA) op het beleid dat door de overheid ten aanzien van het Water- en Energie - bedrijf wordt gevoerd.

Eerlijk gezegd meent de PDA dat het volk opnieuw voor de gek wordt gehouden, zoals voorspeld werd dat na de verkiezingen de water- en stroom - problemen zouden zijn opgelost. De PDA is de mening toegedaan dat zelfs de nieuwe gedeputeerde van het WEB op de hoogte was wat het volk voor de gek houden van de bevolking betreft. Uitvoerig staat de PDA bij de problemen stil en wijst erop dat ondanks het feit dat de Lago tweehonderd miljoen aan Winstbelasting aan de eilandelijke overheid betaalde er toch nog geen zuiver water noch voldoende stroom beschikbaar is. Nu kan het niet meer gelapt worden, aldus de PDA, die na het opnoemen van de nadelige gevolgen van een en ander de vraag stelt of deze chaos de beloning is voor de "Lucha sagrado?"

De PDA stelt daarop: Men kan niet doorgaan met de centrale regering overal de schuld van te geven terwijl het eilandelijk beleid niet deugt. Men kan niet doorgaan met belastinggelden slecht te besteden en dan het gat proberen te dekken door de werknemers bepaalde rechten te ontnemen. In plaats van eerlijk te zijn en meer onafhankelijk gaat men op de knieën bij Venezuela om water smeken. Men loopt naar Nederland om meer geld voor de ontwikkeling omdat de afgelopen campagnes de overheid veel geld gekost hebben. Men maakt novela's in Miami met geld van het volk (half miljoen dollar). Waar blijft de geloofwaardigheid? Wat is er terecht gekomen van het sociaal - democratisch programma van de meerderheidspartij? Waarom heeft men geen tijd om met groeperingen en vakbonden te praten?

Tenslotte wijst de PDA erop dat het volk niet met slechts een illusie kan leven. Er moet verandering in de politiek komen met serieuze pogingen, een eerlijke behandeling waardoor het volk in een betere situatie kan belanden.

Bij basebal twee coke-aanhoudingen

SAN NICOLAS — De politie - patrouille, die tijdens de basebal - wedstrijd in het Lago Sportpark een oogje in het zeil hield, wist twee jongemannen met cocaïne aan te houden. Het betrof de 21 - jarige S. wonende te Zumbo en de 21 - jarige R. van Seroe Alejandro. Beiden werden aan het Bureau Verdovende Middelen overgedragen. Verder verleende de politie assistentie aan een basebal - supporter, die tijdens een "foul ball" een bal tegen zijn lichaam kreeg. Na medische behandeling kon hij weer huiswaarts keren.

Dakota / Tarabana blij met water

TARABANA — De commissie van de bewoners van volkswoningen te Dakota en Tarabana alsmede de schoonmaak - commissie in deze wijken heeft een telegram aan gedeputeerde Daniel Leo dank gebracht voor de vlotte wijze waardoor een oplossing voor de water- en stroom - problemen mogelijk wordt. De gedeputeerde alsmede het personeel van het WEB wordt tevens dank gebracht dat in deze wijken nu weer water uit de waterleiding stroomt, waarbij de hoop wordt uitgesproken dat het spoedig ook zuiver water moge zijn.

Buit Post-kantoor-roof 35 mille

SAN NICOLAS — Kort voordat gistermiddag tegen één uur het postkantoor zou opengaan, heeft een man, gewapend met een mes, de waarnemend chef Thodé van het Postkantoor San Nicolas gedwongen al het aanwezige geld af te geven. De overvaller ging er met een bedrag van rond de 35.000 gulden vandoor.

Toen de heer Thodé vroeg bij het kantoor kwam, werd hij aangesproken door een donkerkleurige man, die vroeg of hij de chef was en of hij met hem een probleem kon bespreken. De heer Thodé voldeed hieraan en vroeg toen de man in het postkantoor was wat zijn probleem was. De man, die Engels sprak, liet weten dat er geen problemen waren. Terwijl hij een mes trok, eiste hij van de heer Thodé het aanwezige geld. Met een mes in zijn rug opende de heer Thodé de kluis en gaf de overvaller het geld in de grote kas. Deze deed het geld in een zak en nam de benen. De heer Thodé begon te schreeuwen om de aandacht van de voorbijgangers te trekken doch de overvaller wist te ontkomen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Bezorgde maatschappelijk werkers:

Nieuwe structuur moet optimale service garanderen

ORANJESTAD — De nota van de bezorgde maatschappelijke werkers staat uitvoerig stil over wat er in de toekomst zou moeten gebeuren om het maatschappelijk werk en zorg op Aruba in goede banen te leiden. Als een van het belangrijkste ziet de groep dat er een nieuwe structuur moet komen welke een optimale service voor mensen die om hulp vragen, garandeert.

Wat het sociale werk betreft, moeten allen die hierbij werken — dus ook de overheid — zich houden aan gelijke uitgangspunten. In verband hiermee haalt de groep een aantal punten aan van de raad van sociale instanties. Het is belangrijk te weten welke richting het volk zelf wil dat haar gemeenschap zich ontwikkelt. Hierbij hebben de sociale werkers als taak zich steeds weer op de hoogte te blijven stellen van wat er nodig is om naar werkelijkheid te kunnen helpen.

Het sociale werk moet zodanig ingericht worden, dat iedereen beseft — ook het volk — dat wij allen samen de sociale problemen in de gemeenschap moeten oplossen. Belangrijk is het daarbij dat het publiek optimale voorlichting en informatie wordt gegeven. De bezorgde maatschappelijke werkers zijn van mening dat wanneer op deze wijze gewerkt wordt het volk meer gebruik zal maken van zijn verantwoordelijkheid om deel te nemen aan de sociale, culturele en economische ontwikkeling van Aruba.

Sociale groeperingen moeten samenwerken met andere groeperingen om de waarde van het maatschappelijk werk te accepteren. Onder meer uitgaande van bovenstaande gedachten moet er een sociaal plan voor Aruba komen, waarbij allen die werkzaam zijn op sociaal gebied betrokken worden. Om een sociaal plan te maken dat voldoet aan de eisen en omstandigheden moet er een uniforme wijze van registreren komen om hierdoor tot een verantwoorde inventarisatie van sociale problemen en hun oorzaak te komen.

Op die basis kan geëvalueerd worden of men op de goede weg is en of men voldoet aan de werkelijke behoeften in onze gemeenschap. Belangrijk is het bij dit al, dat zij die werkzaam zijn op dit gebied van de zijde van de overheid de erkenning hiervoor krijgen die zij verdienen. Volgens de groep bezorgde maatschappelijke werkers is dit nu niet zo het geval met alle gevolgen van dien. Het is ook belangrijk dat overheid, groepen, vrijwilligers en beroeps - krachten blijven zoeken naar vormen van organisatie waardoor het maatschappelijk werk overeenkomt met noden van de gemeenschap.

De nota wijst erop dat er duidelijkheid en mogelijkheid moet komen om volgens de principes van het maatschappelijk werk te handelen. Voorts moet preventief gewerkt kunnen worden alsmede effectief. Erg belangrijk wordt daarom genoemd de deelname in het beleid, hetgeen duidelijk met de overheid overeen gekomen dient te worden. Voorts dient er een collectieve verantwoordelijkheid te komen.

Baldadige jeugd krijgt lesje

SANTA CRUZ — Bij de politie werd gemeld dat ter hoogte van Rowigins te Santa Cruz enige kinderen doende waren flessen op de rijbaan stuk te gooien. De politie trok ter plaatse niet alleen de kinderen, maar ook veel glasscherven op de weg aan. De jeugd kreeg even een goed lesje van de politie: zij kregen een bezem in de handen en opdracht de door hen veroorzaakte glasscherven - chaos van de weg te vegen. Daarna kregen zij nog een stevige berisping voor hun onbehoorlijk optreden.

Miss Mariniers

SAVANETA — Naar goed gebruik wordt weer een Miss Mariniers gekozen. De verkiezing wordt gehouden op zaterdag 14 januari 1984 in de marinierskazerne Savaneta. Er zijn mooie prijzen beschikbaar. De muzikale omlijsting wordt verzorgd door Triple S. Dames, die willen deelnemen aan de verkiezing, kunnen zich opgeven vóór zaterdag 7 januari 1984 bij het bureau O.S. en O. van de marinierskazerne Savaneta (tel.: 47100 tst. 122).

Sporting-toernooi

ORANJESTAD — Het voetbal - toernooi dat Sporting afgelopen zondag organiseerde — trok ondanks vele andere activiteiten op sportgebied — goede belangstelling. De uitslagen van de wedstrijden zijn: Boco Boco Boys - Madiki Stars 2-0, Ponton Stars - Rancho Stars 1-3, Quadariquiri Boys - Peter Divers 2-2 en na strafschoppen won Peter Divers met 3-2. Skol Beer liet verstek gaan zodat Tarabana zonder te spelen won. Ook Malta Hot Boys schitterden door afwezigheid hetgeen voor Wegenbouw de winstpunten opleverden. Hospitaal - Bouwmaatschappij Aruba 4-2.

Aanstaande zondag worden de finales gespeeld: 10.00 uur Boco Boco Boys - Rancho Stars, 11.30 uur Peter Divers - Tarabana (F), 1.00 uur Kibrahacha Vets - Something Special, 3.00 uur Wegenbouw - Hospitaal en 4.20 finale winnaar E - winnaar F.

Vanavond Heineken-Amstel

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark is vanavond de promotie/degradatie basebal - wedstrijd tussen de bierploegen Heineken en Amstel. Wie verliest verdwijnt uit de AA - klasse. Toyota staat in deze promotie/degradatie reeds met twee overwinningen bovenaan. De winnaar van vanavond moet vrijdagavond tegen Toyota spelen in het Lago Sportpark. Als Toyota vrijdagavond verliest, moet zondag de beslissings - wedstrijd worden gespeeld.

BOGOTA — Een staking van het technische personeel van de Colombiaanse luchtvaart-maatschappijen heeft ongeveer 90 % van de vliegactiviteiten in en naar dit land stilgelegd. Men wil betere salarissen. Alleen de kleine vliegtuigen konden de lucht in.

*****

Zakenvaria

UIT HET OVERZICHT van Kamer van Koophandel blijkt dat afgelopen maand weer een groot aantal nieuwe inschrijvingen heeft plaats gehad in het register van de Kamer. Daaronder waren vijftien beleggings- en octrooi - holding - maatschappijen. Verder onder meer nog: Wema Home and Hardware Center, Annelies Beauty Salon, International Service Company, Restaurant Mama Christina, Promptly Importzaak, Merge International Enterprises Aruba groothandel juwelen, cosmetica enz., Accountant M.R. Croes nv, Artsen Sales, fruitwinkel Rivero Export/Import, Marietas Beauty Salon, Diana Boutique, Matty Upholstery, Shirleys Boutique, Stellas, Shakari Import, Aruba Cattle Industries, Fire Master of Aruba, Lumara, Gift Aruba, Highway Snack Truck, Aannemersbedrijf Victor Eric Ignacio, Groothandel in school- en kantoor - behoeften Civo en Juliana Erasmus import/export en onroerende goederen maatschappij Halifax.

TIJDENS EEN persconferentie gaf de directeur van United Security Guard Service Aruba (USGA), John Croes, een uiteenzetting over de plannen om aanstaande donderdag het eerste lustrum te vieren. De heer Croes begon — in zijn woning — met negen man deze bewakings - dienst. Daarna kwam het bedrijf via de Schelpstraat en Ponton in het huidige pand aan de Wilhelminastraat terecht. Op het ogenblik heeft de USGA 130 man personeel in dienst. Voor practisch alle hotels verzorgt de USGA de bewaking, terwijl ook banken en vele andere bedrijven dag en nacht gebruik maken van de USGA. De bewakings - dienst was de eerste op dit gebied op de Antillen die internationaal aangesloten werd bij de International Investigators Councelors of the United States. In het Caribisch gebied was alleen Trinidad lid, dat men alleen kan krijgen indien het bedrijf goed aangeschreven staat. Donderdag viert USGA zijn vijf - jarig bestaan met een "open house" van half vijf tot zeven uur, waar iedereen welkom is het bedrijf aan de Wilhelminastraat te komen bezichtigen.

*****

JOHANNESBURG — In de hoofdstad van Lesotho, Maseru, zijn 2 bomaanslagen gepleegd, waarbij 21 gewonden vielen. Een bom ontplofte bij een supermarket, een andere bij een kerk. Lesotho zegt dat het gaat om acties van een verzetsgroep welke door Zuid Afrika wordt gesteund.

Sint bij Sporting

SANTA CRUZ — Het bestuur van Sportboys heeft Sinterklaas uitgenodigd om zondagmiddag half vijf een bezoek aan Sportboys te Angochi te komen brengen. De dames Sita Rasmijn en Maria Croes zijn met de organisatie en ontvangst belast. Zaterdagavond wordt in Sportboysclub een bingo - drive voor leden en introducées gehouden. De opbrengst is voor het dames - dominoteam Sporting, dat weer domino - kampioen van Aruba is geworden.

Extra troepen...

(vervolg van pagina 1)

oker voor het herstellen van en horloge. Zo kan het 17,6 cm tto Melara kannon van dit freat letterlijk en figuurlijk de zee een paar seconden schoonvegen. Eén voltreffer is namelijk oldoende om een plezierjacht in ok te laten opgaan. Wil men de emanning van deze vaartuigen vend in handen krijgen, dan an dit alleen maar met gebruikaking van lichte wapens, bijoorbeeld de vier mitrailleurs. e harpoon- raketten en de Seaat-geleide wapensystemen, aarmee de hr ms Van Speyk ok is uitgerust, moet men dan ten rusten".

EM: "Wat verder opvalt aan eze Antillen-reis van de hr ms an Speyk, is dat een extra lanings- detachement van mariiers aan de 180 koppen tellende cheepsbemanning is toegeoegd. Normaliter zijn er geen pecialisten aan boord van dit regat die gevechten kunnen everen te land. De mariniers jn getraind op commando- actiiteiten aan de kust en zijn teens in staat eventuele vluchtoutes te bewaken ten behoeve an vluchtelingen of evacuees. e mariniers kunnen tevens leiing geven aan landings- detahementen van zeventig tot chtig man".

EM:"Tot de voorzorgsmaatreelen van de marine behoort ook e opbouw van de marine in oorn van de tweede amphiische gevechtsgroep, speciaal elast met het geven van ankdekking in het Caribisch ebied. In tegenstelling tot de erste amphibische geechtseenheid, mariniers die gepecialiseerd zijn in de verdediing van de noordelijke NAVOlank in Noorwegen en Schotand, bestond tot voor kort de weede amphibische geechtseenheid alleen op papier. u wordt ook deze tweede geechtseenheid opgevuld met als aarschijnlijke eindbestemning het vliegkamp te Kooi bij en Helder. Van daaruit zitten e mariniers binnen enkele uren p troepen- transportschepen of orden ze met vliegtuigen rechttreeks, als versterking, in 24 ur naar de Antillen overgeracht".

EM:"Voor een deel zijn deze oorzorgsmaatregelen nspireerd ter bescherming bij ntuele onlusten van het 1200 an tellende marine-personeel n de Europeanen op de Antillen. oor deze groepen is de toestand evaarlijker dan in 1969. Toen ntmoetten de mariniers geen etrainde militairen, eenvouigweg omdat er geen Antilliaanse militie was. Nu is het zo at de Antilliaanse ienstplichtigen worden geraind door Nederlandse mariiers die hen onder anderen leen omgaan met vuurwapens. a hun dienstplicht keren deze ngeren weer terug naar de Anilliaanse gemeenschap, waar jna geen werk voor hen is. Waens daarentegen zijn er — leaal en illegaal — in overvloed. lle bewakingsdiensten op de eianden hebben bijvoorbeeld het echt vuurwapens te dragen. ertinente onwaarheid - RED. migoe). Gaspistolen, in Nederand verboden, zijn er vrij te oop. De Nederlandse wapenwet namelijk op de Antillen niet an kracht".

EM:"Volgens schattingen van et Ministerie van Defensie zijn r op deze eilanden genoeg waens in omloop om een legertje an 5000 à 6000 man mee uit te usten, reden waarom er bij het ederlandse marine-personeel p de Antillen veel onbehagen estaat. Hun bewapening is niet ereikend om zo'n bedreiging et hoofd te kunnen bieden".

EM:"*Curacao zit barstensvol et wapens*, zegt Stanley Brown p 19 augustus 1983 in het Antiliaanse dagblad Beurs- en ieuwsberichten. Op 30 mei 969 richtte Brown de Frente brero i Liberashon 30 di mei op. p dezelfde dag werd hij opgekt en vier maanden achter traes gezet omdat hij een van de elangrijkste aanstichters van e onlusten zou zijn geweest". rown legt uit dat de wapens nu orden aangevoerd uit de VS en talië. Hij stelt tevens dat als de riminaliteit stijgt het meteen ol wapens is. De rechtse extreisten beginnen zich te bewapeen, volgens Brown. Drugserbruik komt veel voor en molov-cocktails zijn zo gemaakt, alus Brown.

Het blad schrijft dat Curacao en stapelplaats is voor cocaïne, eroïne en andere drugs en dat er as geleden tientallen kilo's eroïne in beslag genomen.

De opsomming van de gevolen van de economische recessie orden niet vergeten: de ontslaen bij Shell Curacao en ALM ok al niet waar; wel dreigingen RED), dalende toerisme, etceera.

EM:"Al deze ontslagen maken de sociale onrust op Curacao dagelijks groter en worden door een aantal vakbondsleiders misbruikt om de Antillianen op te hitsen tegen de «makambas» (blanken). Een anonieme Surinaamse vluchteling zei op 18 augustus 1983 in de Beurs- en Nieuwsberichten: Hier op Curacao wordt het volk alleen maar gevoed met haat. Ze hebben een hekel aan de makambas, want die hebben het land zogenaamde uitgebuit. Ik vraag me af wat hier te halen viel. Verfhout soms ?. Ze hebben een hekel aan Surinamers en die rijke joden. Er is alleen maar haat. Amerikanen die een beetje anders gekleed gaan, worden uitgelachen. En het wordt steeds erger. Toen ik in Suriname woonde, kwam ik hier vrij regelmatig. Ik heb de houding van de mensen zien veranderen". Die Surinamer zegt verder nog: "Premier Don Martina omringt zich met héél domme mensen (gelukkig niet met die domme Surinamer - RED). Dit land wordt onbestuurbaar. Als hier onverwachts de grote explosie komt, dan worden er heel wat meer mensen dood geschoten dan in Suriname is gebeurd. Het wordt hier veel erger".

EM voert ook de vertrokken Amerikaanse consul-generaal mej Alta Fowler op de Antillen nog aan, die zich nog harder zou hebben geuit: "The trade unions here are cutting everybody's throat. They even are cutting their own throat".

EM:"Spanningen zijn getuige de voorzorgsmaatregelen van de marine-leiding ook in Den Haag niet onopgemerkt gebleven".

Volgens de marine- voorlichtingsdienst in Den Haag is het volkomen uit de lucht gegrepen dat de Nederlandse marine op de Antillen versterkt wordt. Ltz Wim Geneste van de marine voorlichtingsdienst verklaarde vanmorgen aan de Radio Nederland Wereld Omroep en de Amigoe dat het juist is dat de Van Speyk uitgerust is met mitrailleurs; geen vier maar drie. Ze zijn bedoeld om kleine boten zoals vissersboten te kunnen stoppen. De ervaring uit het verleden heeft geleerd dat je zoiets moet hebben, zei hij. Hij ontkende dat er een aparte landingscontingent met de Van Speyk naar de Antillen komt. "Er is geen enkele reden om extra mensen naar de Antillen te sturen", aldus de verklaring. "Ook al is het zo, dat de toenemende werkloosheid op de Antillen leidt tot sociale onrust, het is zeker niet zo dat de marine daar zulke zorgen om maakt dat het extra manschappen naar de Antillen stuurt".

Over het wapenbezit van de Antillianen verklaarde ltz Geneste dat de marine geen inzicht heeft in de hoeveelheid wapens die er is. "Het is volkomen uit de lucht gegrepen dat de Nederlandse marine zich op de Antillen versterkt", zei Geneste. "Extra mannen kunnen wij alleen maar sturen op verzoek van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen".

Marine-woordvoerder Visser op Curacao sloot zich volkomen aan bij hetgeen door zijn Nederlandse collega had verklaard. Hij zei dat de Van Speyk de Van Nes komt vervangen en dan zeven maanden blijft. De Tjerk Hiddes is al anderhalf jaar geleden van Curacao vertrokken. Die wisseling van de wacht is een heel normaal gebeuren die om de zoveel tijd plaats vindt. Van een noodzaak voor extra bescherming van het marine-personeel en al wat daar bij genoemd is, is geen sprake zei hij. Hij verkoos er afstand van te nemen.

In Miami vroeg Amigoe-verslaggever Paul Comenencia premier Don Martina om een reactie hierop. Zijn verklaring kwam er al evenzeer op neer dat het volkomen uit de lucht gegrepen is. Hij heeft absoluut geen weet van de gevoelde noodzaak bij de marine voor het zenden van extra manschappen vanwege een groeiende sociale onrust op de Antillen en op Curacao in het bijzonder. Als toch over sociale onrust gesproken wordt, kan men er niet onderuit dat die in Nederland groter is op dit moment dan op de Antillen. Dit soort berichten kwamen dan ook niet uit de bron van de Antilliaanse regering. Hij tonde zich verbolgen over het feit dat dit soort vervelende, onjuiste inlichtingen de wereld worden ingezonden.

Gouverneur prof dr René Römer, in de functie opperbevelhebber van de plaatselijk gestationeerde strijdkrachten, was vanochtend niet voor nadere commentaar bereikbaar.

De gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag, drs Marco de Castro, zei het "zeer, zeer triest" te vinden dat het blad als EM dit soort onwaarheden en halve waarheden publiceert. Else vier heeft het volgens hem niet nagetrokken. De Castro: "Ik hoop dat de schrijver hiervan niet representatief is voor het niveau van het research bij Elsevier. Eerder hadden dit soort verhalen wel in de Panorama en andere boulevard-bladen gestaan. De bronnen die in het blad genoemd worden zijn: de Beurs- en Nieuwsberichten, Stanley Brown en een anonieme Surinaamse vluchteling. De schrijver heeft niet de moeite genomen om te verifiëren wie zijn bronnen waren. Dat geeft zijn ontwikkelings- niveau aan. Ik zou het zeer op prijs stellen als journalisten die over de Antillen schrijven ook met het Antillenhuis contact opnemen, dan kunnen deze indianen-verhalen voorkomen worden".

De Castro vond het triest dat zo'n artikel verschijnt op een ogenblik dat de Antillen voor grote veranderingen staan, ook in de verhouding met Nederland. "We kunnen dit soort insinuaties op dit ogenblik niet gebruiken", aldus minister De Castro.

Toen de bewindsman voor het eerst hoorde over het artikel, was zijn eerste reactie te bellen met de betrokken journalist. De minister zei na lezing van het stuk: "Ik wil de schrijver nu niet meer zien, ik zal wel contact zoeken met zijn bazen voor een gesprek".

Mevrouw Wijnie Jabaay, Tweede Kamerlid voor de PvdA, reageerde vanochtend onmiddelijk op deze publicatie. Ze noemt het een "schandelijk stuk". Jabaay: "Het is niet nodig om de Antillen in een kwaad daglicht te stellen. Wat veroorzaakt het? De lezers van Elseviers Magazine hebben meestal wat geld. Laat die nou eens denken dat zij ondanks de KLM-tarieven op vakantie naar de Antillen willen gaan. Dat laten ze door deze artikelen wel uit hun hoofd. Het is smerig om zo'n stuk te schrijven".

Gevraagd naar de parlementaire gevolgen in Den Haag zei mevrouw Jabaay: "De Nederlandse parlementariers laten het wel uit hun hoofd om iets te doen. Als er iets aan de hand was, dan zou de voorzitter van de commissie voor de Antillen (Jos van Kemenade, PvdA - RED) wat gehoord hebben".

Zij vroeg zich af wie er achter de negatieve publiciteit zit die de laatste tijd plaats vindt. "Het gebeurt bewust. Het wordt tijd dat men eens positieve dingen van de Antillen laat zien. In Nederland denk ik ook bij een stakingsgolf niet meteen aan hele andere nare dinden. Die stakingen horen bij een democratie".

IOWUA over maatregel gezaghebber voldaan

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip heeft in zijn hoedanigheid van plaatselijk hoofd van politie — na overleg met de minister van Justitie — laten weten dat met ingang van morgen en voorlopig voor drie maanden, geen toestemming zal worden verleend aan vreemde arbeids - krachten om op Aruba te werken.

In die periode worden ook geen aanvragen voor werkvergunning voor deze personen aangenomen. Gezaghebber Bislip wijst er in zijn bekendmaking op dat wanneer vreemdelingen op Aruba worden aangetroffen, die zonder vergunning ergens werkzaam zijn, zij direct van Aruba verwijderd worden. Degene die hen in dienst heeft of liet werken, kan dan gestraft worden met een gevangenisstraf van minstens een maand of een maximum boete van duizend gulden.

In een verklaring heeft het bestuur van de IOWUA gereageerd op deze maatregelen van de gezaghebber, welke met instemming werd begroet. De IOWUA hoopt dat de gezaghebber de drie maanden voor een veel langere termijn zal verlengen. De IOWUA wijst erop dat het besluit van de eerste burger in het belang van de werkende klasse is, die door deze maatregel beschermd wordt.

In volleybal finale series

SSS loopt verder uit, Galeria maakt gelijk

SANTA CRUZ — Het volleybal - team in de heren A - klasse, Galeria Moderna, wist gisteravond in de serie van maximaal 5 wedstrijden met Brasil Coca Cola gelijk te maken (1-1) na een overwinning van 3-0 op Brasil. Voorts wist de damesploeg Savaneta Six Stars (SSS)/Topcar tegenstander Centro di Barrio Noord (CBN) voor de tweede keer (beste uit 5) te winnen (2-0) en moet nog één overwinning behalen om kampioen te worden van Aruba in de dames A - klasse.

Onder grote belangstelling begon de eerste wedstrijd tussen SSS en CBN in de sporthal, waarbij het enthousiasme onder de spelers zelf groot was om een goed spelniveau te bereiken. Van beide kanten begon men aanvallend. De fouten, die er gemaakt werden in de verdediging, waren in vele gevallen erg kostbaar voor de ploegen. De eindstand werd 3-0 in het voordeel van Savaneta met setstanden van 15-8, 15-11 en 15-11.

In de heren - wedstrijd kwam Galeria Moderna met het vaste besluit om te winnen van Brasil en zo de stand gelijk te maken. Hoewel Brasil in geen van de sets het hoofd voor Galeria had gebogen, moest Brasil op het laatst toch bekennen dat Galeria de sterkste ploeg was, die zeer agressief was bij het aanvallen. De setstanden waren 15-8, 15-9 en 15-12.

Een verzoek wordt gedaan aan de leden van het bestuur van Aruba Volleyball Association (AVA) om linesmen in te zetten bij dit soort wedstrijden, zowel bij de heren- als bij de dames - wedstrijden, want niet altijd hebben de eerste en tweede scheidsrechter een goed uitzicht op de aflijning aan het einde van het speelveld, terwijl de tweede scheidsrechter ook zijn ogen goed de kost moet geven bij het net.

Morgenavond (donderdag) wordt de finale - serie voortgezet in de Sporthal waarbij dezelfde ploegen elkaar ontmoeten, want de competitie moet deze week eindigen. Het Antilliaanse volleybal - kampioenschap is in het weekeinde van 9, 10 en 11 december op Curaçao. Om half acht: SSS - CBN en om half zeven: Galeria - Brasil.

Stichting hoopt op ieders salaris-deel

Teleman loopt goed, eindpunt is in zicht

PIEDRA PLAT — De actie Teleman, die aanstaande zaterdag voor TeleAruba zijn eindpunt zal beleven, loopt uitstekend, zo vertelde coördinatrice Grace Bareño gistermiddag in een gesprek met de Amigoe. Jong en oud helpen spontaan mee aan de actie.

De Stichting Geestelijke Gehandicapten doet een dringend beroep — nu dezer dagen weer de salarissen werden of worden betaald — dat de werknemers allen iets bijdragen van hun loon voor deze actie. Vorige week organiseerde Seguros Mansur een Little League baseball - toernooi waardoor 550 gulden aan de actie kon worden geschonken. De verkoop van de shirts op de scholen gaat uitstekend. Er moeten steeds meer shirts aangemaakt worden omdat de vraag het aanbod overtreft. Vele scholen hebben meer dan honderd shirts gekocht. Er is een grote groep die medewerking verleent, teveel om op te noemen. Van de eerste steen die de prinses legde — geschonken door de heer R. Bronswinkel — tot de tonnen voor de actie toe, waarvan Aruvefa tonnetjes beschikbaar stelde. Bijzondere waardering heeft de stichting voor het initiatief van John Merryweather waardoor ieder Eilandsraadslid honderd gulden schonk. Er worden sport - activiteiten en andere acties gehouden om toch zoveel mogelijk te kunnen helpen.

Aanstaande zaterdag organiseert de jeugd van het Colegio Arubano te San Nicolas voor het gebouw van Coruba te San Nicolas een carwash. Het bestuur van de stichting is niet alleen dankbaar voor al deze financiële hulp, die binnen komt, maar vooral ook dat de gehele gemeenschap geweldig gemotiveerd is geraakt om het kostbaarste sociale project van Aruba te Piedra Plat te helpen.

Beroep op controle door politie

Toerist met oude fles van Statia verdwenen

SINT EUSTATIUS — Elke woensdag doet het toeristen - zeilschip "De Polonesia" Sint Eustatius aan en blijft dan een dag in de haven zodat de toeristen Statius kunnen bezoeken om tegen de avonduren weer terug te keren naar Sint Maarten.

Afgelopen woensdag zagen twee leden van de Historical Foundation een Amerikaanse toerist bij het oude gedeelte van de baai, die een fles uit de zeventiende eeuw in zijn hand hield. Zij gingen naar de man toe en legden hem rustig uit dat het verboden is dit soort historische voorwerpen zomaar mee te nemen, maar afgestaan moeten worden aan de politie of aan de Historical Foundation. De toerist voelde hiervoor bitter weinig, liet weten dat hij daar niets mee te maken had en ging naar het schip.

Een buitenlandse werkneemster bij een grote maatschappij op Statius liet weten: "Houden jullie je mond dicht. Jullie hebben niets gezien". De twee leden van de Foundation slikten dit niet en gingen bij gezaghebber Sleeswijk hun beklag doen. Toen deze niet aanwezig was, ging men naar de politie, die direct beried was hieraan iets te doen, maar door het tijdverlies was de boot reeds vertrokken met de kostbare fles aan boord. Majoor Jansen stelde zich in verbinding met Sint Maarten om de man aan te houden en te zorgen dat de fles terug naar Statius kwam. Later werd gemeld dat dit niet gelukt was.

In een gesprek met de Amigoe op Sint Eustatius werd een dringend beroep gedaan dat de politie voortaan controle gaat uitoefenen op dit soort diefstal van historische voorwerpen, die van Statius zijn en van groot belang voor het eiland. In het verleden zijn op deze manier reeds teveel oude voorwerpen met herinneringen aan oud - Statius van het eiland verdwenen, tot groot verdriet van de Historical Foundation.

*****

ANKARA — Bij een aardbeving in Turkije zijn vrijdag weliswaar geen doden gevallen, maar er werd wel veel materiele schade aangericht in enige tientallen dorpen en kleine gemeenten. De beving had een kracht van 5,6 graden op de Richter-schaal. Veel mensen vluchtten het open veld in.

*****

Verkeersdode op St Maarten

PHILIPSBURG — Op de Pondfill op Sint Maarten deed zich gistermorgen omstreeks zes uur een verkeersongeval voor, dat aan Rudolpho André Sylvain (30) het leven kostte.

Hij reed met zijn auto op de Pondfillstraat en week plotseling geheel naar links uit, waardoor een frontale botsing volgde. De uit Guadaloupe afkomstige Sylvain, die pas sinds zaterdag met vakantie op Sint Maarten was, werd in zorgwekkende toestand naar het ziekenhuis gebracht waar Dr. Johan Datema de dood constateerde. Een inzittende raakte zwaar gewond, terwijl de chauffeur van de aangereden auto met de schrik vrij kwam.

In eerste instantie was niet bekend wie het slachtoffer was, aangezien de man geen papieren bij zich had. Later op de dag kon zijn identiteit worden vastgesteld. Het is de eerste verkeersdode van dit jaar op Sint Maarten.

SEE OUR WONDERLAND of TOYS! SEE OUR WONDERLAND of TOYS!

Sinterklaas, die goeie heer, komt bij onderstaande zaken alle jaren weer

Zoekt U een **Sinterklaaskado?**

Wij hebben kleine kado-artikelen

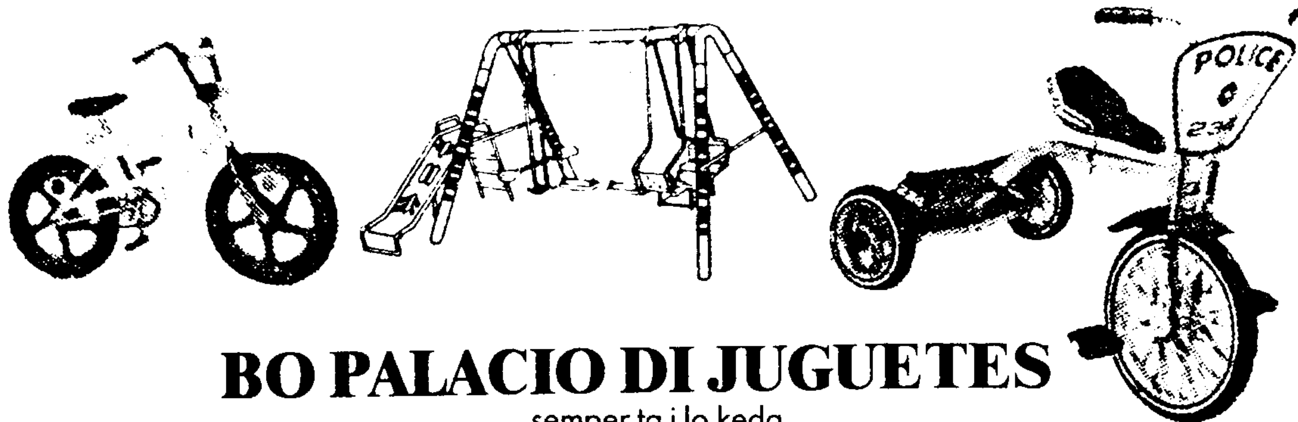
zoals:

- oorbellen,
- portemonnees,
- spiegeltjes

kleine pronkstukken enz. enz.

„Footlights"

Voorkant Labadera Plaza Sta. Rosaweg, naast New York Dry Cleaning



BO PALACIO DI JUGUETES

semper ta i lo keda

San Nicolas a mira pariba, mira pabao, pero e di no, ta na **EDON SALES** mes

mi mester ta pa tur mi juguetenan manera e.o. set di schommel, un surtido enorme di baiskel cross, baiskel tres wiel, chopper, set di trein, raceban, auto, lessenaar, popchi, bordchi, set di koppi i schotter

NOCHI DE COMPRAS 2 13 DECEMBER. DIASABRA 4 DECEMBER HABRI HENTER DIA.

EDON SALES N.V.

SALINJA 159/161 - TEL. 54070 - 53399

Ban Topa en St. Nicolaas Aanbieding

bij aankoop boven fl.100,-- een DAMES-HORLOGE cadeau, zolang de voorraad strekt.

Enorme sortering cadeau-artikelen in de nieuwe showroom op Jan Thiel. Cypress-, kwihi- en wc /ac-kaklokken en tafels. Sieraden in Koraal en s :help en halfedelstenen. Houten speelgoed. Na afspraak op 671171 iedere moment van de dag open.

Caribbean Handcraft, N.V.
Kaya Kakiña 2

---

cariñitos

Seroe Loraweg 324 - Tel. 671791

Voor leuke

SINTERKLAASKADOOTJES

De Sint is op 2 december omstreeks 4.30 uur n.m. aanwezig in onze zaak.

Bij ons slaagt Sinterklaas zeker!!

Wij hebben volop speelgoed en kado-artikelen!!

Op zaterdag 3 december a.s. zijn Sinterklaas en Pieten in 't Schuurtje van 5 tot 6 uur.

Vraag inlichtingen bij:



't schuurtje

Winston Churchillweg 181 Tel. 82090

Sta. Maria, Julianadorp, Mahoema en omgeving!

Bezoek onze nieuwe filiaal aan de Jan Noorduynweg

naast Hulpkantoor en overtuig U zelf van de ruime sortering en de zeer lage prijzen.

Een kado dat hij of zij zeker zal apprecieren vindt U daar gewis.



CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.

Wilt U en Uw kinderen in goede conditie blijven?

De Sint heeft ook aan U gedacht en pas meegebracht een nieuwe zending van de fantastische

GYM-PAC No. 1000

Ook een ideaal geschenk voor de dames, die de sport body-building uitoefenen.

Prijs f. 995,--

Voor meer inlichtingen en voor een komplete folder kom langs na 6 uur 's middags bij:

R & R Import/Export

Winston Churchillweg 126
Tel.: 83655

Sinterklaas gaat naar:

LA GANGA

Waar er een overvloed aan speelgoed is.

b.v.:
* auto's * elektrische boten
* racebanen * vliegtuigen
* poppen die lopen, zingen, huilen etc. etc.

51 soorten

nieuwe Fietsen

goedkoper dan waar dan ook. Racefietsen, wielen van 27" met 10 versnellingen f. 255,-- Hyriser f. 169,-- BMX f. 149,-- Chopper f. 195,-- grote scooter f. 139,-



KERSTBOMEN in alle maten en allerlei soorten kerstversierselen. Kerstverlichting

— Kerstkaarten met muziek
— Langspeelplaten en cassettes met Kerstmuziek.

Doe mee met onze Kerstcampagne en win waardevolle prijzen.

LA GANGA

Prinsenstraat 86 - Tel. 611335

Highlights Enterprises N.V.

Caracasbaaiweg 14 (oude Tasty Freeze-gebouw)

waar Sint Nicolaas zeker slagen zal met zijn inkopen.

Wij hebben o.a.:

Choppers -	f.155,- f.170,- en f.225,-
Bromfietsen	f.155,-
Schommels (2 kinderen)	f. 295,-
Auto's	f. 145,-
Schommelstoelen	f. 99,-
Kinderlessenaar met stoeltje	f. 109,-

verder poppetjes · auto's met remote control · serviessets en nog vele andere artikelen tegen zeer goede prijzen.

Kom langs en overtuig U zelf!!

Vrijdagavond Koopavond

Tot ziens in.....

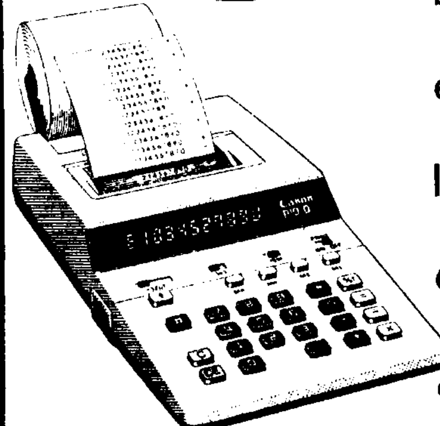
Highlights!!

Voor op Uw lessenaar

De compact calculator telmachine met handige en onbegrensde mogelijkheden.

Canon ELECTRONIC CALCULATOR

P10-D



Het ideale geschenk voor **Sinterklaas-** en **Kerst.**

In voorraad: 6 modellen pocket-calculators en speciale damescalculators.



CURACAO

Schottegatweg (O.) 4 — Tel: 70400

ST. NICOLAAS

CADEAUTJES + SURPRISES!



Etc-gifts

* Zonneklep met ingebouwde radio - Flashing buttons (voor in de disco!)
* Metallic Kalenders
* Lederwaren
* Babypoppen
* Pink Panters
* Grappige wandklokken
* Porseleinen lampen
* Badlakens
* Zijden bloemen met bijpassend zeepje
* leuke metallic stickers
* typmachines voor de jeugd
* ook kleine naaimachines





Etc-gifts

Boy Ecuryweg 6a
Zijstraat v. Engelenweg.

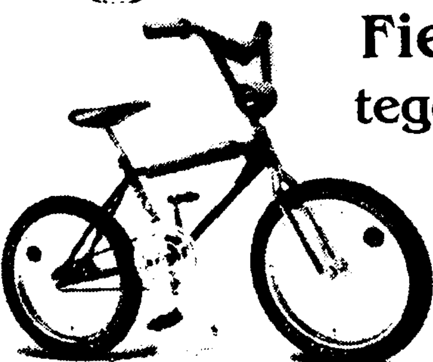
Runand Sales



in het hartje van Winkelcentrum Colon adviseert U om Uw Sinterklaasfeest ook dit jaar zo voordelig mogelijk te vieren, want hij is de koning in

Fietsen en Speelgoed tegen zeer redelijke prijzen





Kom en overtuig U zelf en profiteer van deze gelegenheid.

N.B. Binnenkort begint Runand Sales met een B.M.X. (cross park) speciaal voor Cross-rijders.

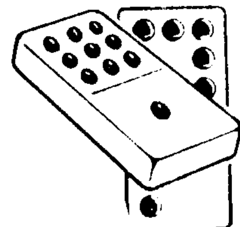
RUNAND SALES

Sinterklaasje kom maar binnen met je knecht.....

we hebben in voorraad:

- **educatief speelgoed**
- **tafeltennissets**
- **barbies**
- **porseleinen poppen**
- **schoolborden**
- **simplex houten puzzels**

enz. enz.





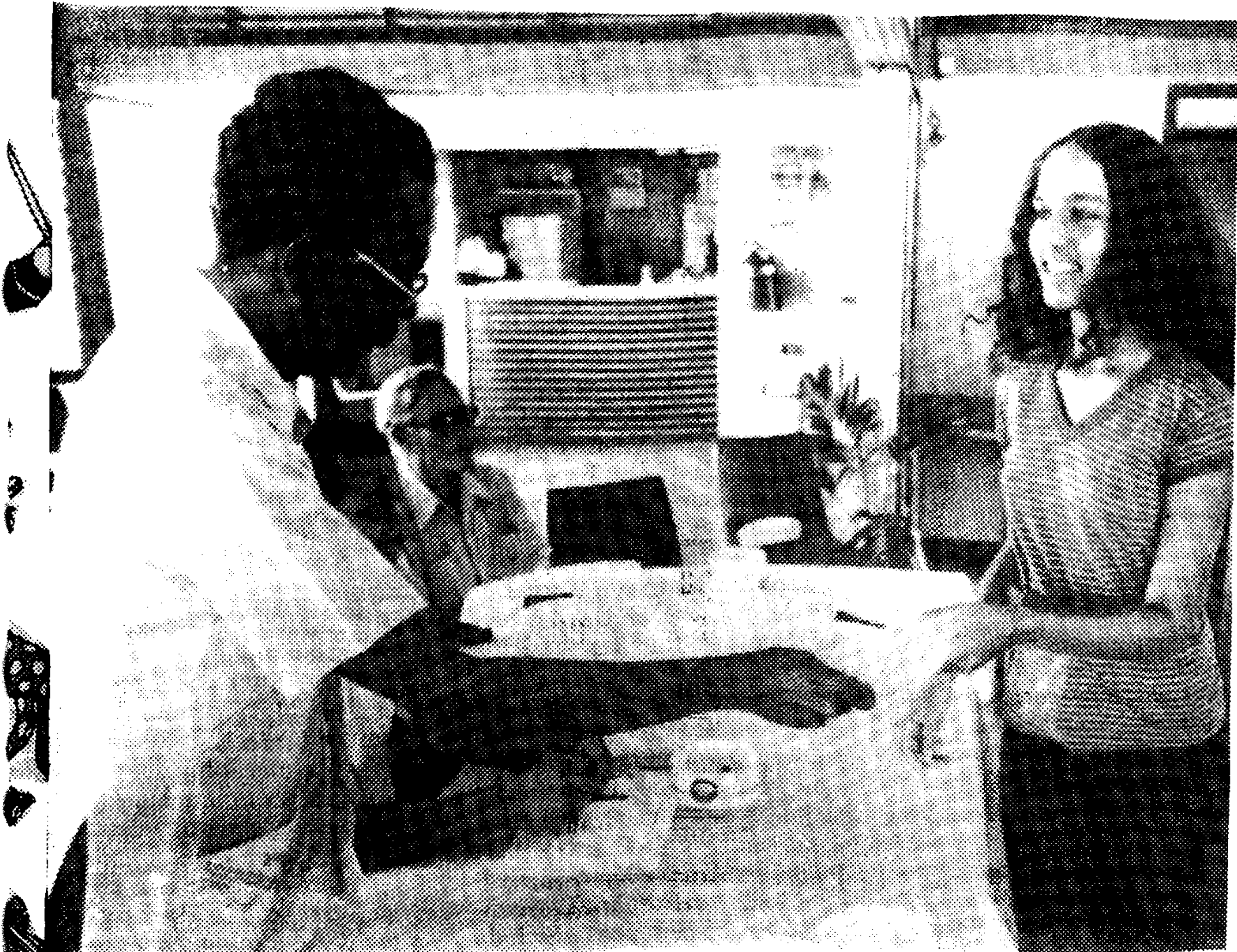
Een grote sortering spelletjes bij:



Augustinus

Abraham de Veerstraat.

SEE OUR WONDERLAND of TOYS! SEE OUR WONDERLAND of TOYS! SEE OUR W...



...lecki gecontracteerd

Cosmos ontkent come back Pele

NEW YORK — Vice - president Rafael de la Sierra van de Amerikaanse voetbal - club Cosmos heeft ontkend ... contract zou hebben aanv... ...d van vijf miljoen dollar ... weer te gaan voetballen. ... la Sierra zei dat een dergelijke offerte helemaal niet bestaat. Hem is ook niets bekend van een eventuele terugkeer van Pele bij het voetbal. ... is nu 43 jaar.

In 1977 nam hij definitief afscheid van het voetbal na een carrière van 22 jaar welke hem een begrip maakte in de hele wereld waar gevoetbald wordt. ... zijn 22 voetbal - jaren speelde hij er drie in Cosmos. Hij is nu adviseur van deze Amerikaanse ...ren - club.

De la Sierra ontkende een en ander tijdens een persconferentie. Tijdens deze bijeenkomst ...rd bekend gemaakt dat de ...lse voetballer Stan Terlecki ... jaar) gecontracteerd is door Cosmos. Hij maakte deel uit van ... Pools voetbal - elftal. Het verhaal van de terugkeer van Pele in het voetbal kwam uit Brazilië.

Inmiddels is De la Sierra benoemd tot voorzitter van Cosmos. In deze nieuwe functie is hij verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken in deze club. Zijn benoeming maakte deel uit van een reorganisatie van de club waarbij verschillende bestuursleden bedankten.

WILLEMSTAD Hefe di Servisio di Enseñansa i Kultura, señor Frank Rozendal, diasabra ta entrega e diploma na Suzanne Smith ku a atende un kurso di ajedres. Esnan ku a haña nan diploma ta (pa peon): R. Wolf; R. Acosta; J. Buitenweg; S. Cardose; G. Cardose; F. Cova; M. Flores; J. Fowler; P. Jonkers; H. Garmers; D. Piggot; S. Smith; A. Smith; G. Tokaay; M. Velasquez; J. Wieske; U. Wieske; P. Guttenberg; A. Guttenberg; W. Guttenberg; W. Richardson; H. Bloem; (pa toren): R. Bito; Ch. Curiel; L. Cristina; G. Emelina; M. Flores; M. Maduro; S. Moesker; D. Noorden; J. Noorden; M. Velasquez; M. Blüme; P. Guttenberg; A. Guttenberg; W. Guttenberg; W. Richardson.

...nalisten van ...osta Rica voetbal ...n bekend

SAN JOSE — In de Costaricaanse voetbalcompetitie is de beslissing gevallen welke vijf ...gen zullen uitkomen in het ...rnooi om de nationale voetbaltitel.

Het zijn Deportiva Alajuelense, Municipal Puntarenas, Saprissa, La Familia, Herediano en San Carlos. De Costarikaanse voetbalcompetitie kent drie ronden ...r namen tien ploegen aan ...l. Dep. Alajuelense eindigde ... eerste met 43 punten. Voor de ... ziet de ranglijst er als volgt ...t: 2 Mun. Puntarenas 41, 3 ...r. Familia 40, 4 Herediano ..., 5 San Carlos 38, 6 Limon 37, 7 ...prisa 36, 8 San Ramon en ...n. San Jose 29 en 10 Carmen ... punten.

Carmen dat verleden aar promoveerde naar de hoogste afdeling gaat in de volgende competitie weer een toontje lager zingen. ...n plaats wordt ingenomen ...or Cartagines dat kampioen ...rd in de tweede divisie en dus ...tomatisch promoveert naar de ...ste divisie.

Bubali blijft in Eredivisie

NOORD — De enige goal in de beslissende voetbalwedstrijd tussen Bubali / Lee Tai ... Universal werd door Sonny Tromp in de 30ste minuut ...or de rust gescoord. Het was het doelpunt dat voor een 1-0 zege voor Bubali zorg... ...oeg, waardoor Bubali ook ...gende competitie in de Ere ...divisie zal blijven spelen.

Het was voor Bubali niet gemakkelijk om de kleine voorsprong tot het einde te behouden. Universal leverde ook in deze wedstrijd weer uitstekend spel ...ch de jongens van Pos Chiquito ...wamen niet tot scoren, waardoor ook de kans verkeken is om ...gende competitie in de Ere - divisie te kunnen spelen.

Oslin Toppenberg zorgde dat Bubali gisteravond bijzonder ...el van start ging, hetgeen met een doelpunt succes had. Doch daarna en vooral na de rust zorgde Universal dat maar weinig van het Bubali - aanvalspel terecht kwam. Scheidsrechter Porois Tromp met assistentie van Shon Pé Geerman en Rochi Casueal zorgde voor een goede leiding.

Carlos Croes overhandigde aan Radio kelkboom een plakkaat voor het uitzenden van de wedstrijden in de Eerste Divisie. Hiervoor zorgden Papa de Windt, Jossy Tromp, Lourens en Roy Helder. Begrijpelijk dat er na afloop van deze beslissings - wedstrijd — de eerste wedstrijd eindigde 1-1 — een grote feestvreugde bij Bubali heerste en teleurstelling bij Universal, dat zich echter de afgelopen weken een uitstekend voetbalteam heeft getoond.

Maatregelen tegen voetbal-vandalisme

DEN HAAG — Het is nodig dat speciale officieren van justitie worden aangewezen die zich bezighouden met de coordinatie van het optreden tegen voetbalvandalisme. Ook bij de politie is zo'n centrale figuur nodig, zoals er ook bij de voetbalclubs die met vandalisme te maken hebben, al een coordinator is aangesteld. De procureurs-generaal bij de gerechtshoven hebben dit in een brief geschreven aan de hoofdofficieren van justitie bij de rechtbanken in Nederland. Het ministerie van justitie heeft dit vandaag bekendgemaakt.

Maatregelen om voetbalvandalisme te voorkomen, moeten worden genomen door de overheid. In dit geval het openbaar ministerie, het plaatselijk bestuur en de politie maar ook door vervoersbedrijven, KNVB, exploitanten van stadions en de clubs zelf. Voor een goede samenwerking tussen deze betrokkenen vinden de procureurs niet alleen coordinatie bij de politie nodig maar ook bij het openbaar ministerie. De politie wordt aangeraden vooral arrestaties te verrichten in de zogenaamde harde kern.

Ernstige vormen van gewelddadigheid worden afgedaan met snelrecht. Ook voor minder ernstige vormen is versneld recht aan te bevelen, schrijven de procureurs. Als bijzondere voorwaarde kan een veroordeelde supporter verboden worden wedstrijden van de eigen club te bezoeken. Ook kan de supporter worden gestraft met vergoeding van de aangebrachte schade. De politie dient van die schade in het proces-verbaal melding te maken.

De spoorwegpolitie in speciale treinen plaatsen. De politie wordt aangeraden de supportersstreinen op te wachten en de supporters te begeleiden om zo een confrontatie met hun rivalen te voorkomen. In de stadions moeten de clubs doorgaan met veiligsfouillering en met het plaatsen van rivaliserende supportersgroepen in ver van elkaar gelegen vakken.

Serginho van doping verdacht

SAO PAULO — De Braziliaanse voetbalinternational Serginho wordt ervan verdacht zijn toevlucht te hebben genomen tot het gebruik van stimulerende middelen. Bij een routinecontrole tijdens een competitiewedstrijd van zijn club FC Santos tegen Corinthians (0-0) zei Serginho een neusspray te hebben gebruikt om een verkoudheid te bestrijden. In de spray bevond zich Navasoline, dat in Brazilië op de lijst van verboden middelen staat. Serginho deelde de dopingcontroleurs mee dat hij daar niet aan had gedacht toen hij de neusspray gebruikte. Toch kondigde de bond aan dat een afgenomen urinestaal van Serginho zorgvuldig zal worden onderzocht. Als deze test positief uitvalt zal de profspeler rekening moeten houden met een schorsing.

Bovendien zal Santos in dat geval enkele punten kwijtraken, zo kondigde de bond aan. Ernesto Vieira, voorzitter van Santos, reageerde furieus op deze mededelingen. "Er wordt een samenzwering tegen ons beraamd", zo zei hij. "Als er disciplinaire maatregelen worden genomen zullen wij de bond aanklagen". Clubarts Carlos Braga gaf als commentaar: „De hoeveelheid Navasoline in de bewuste spray is belachelijk gering. Dat kan geen enkele invloed hebben op de prestatie van een speler". Serginho zelf reageerde gelaten: "Ik heb al veel moeten slikken tot nu toe. Hier kom ik ook wel weer overheen".

VRIEZENVEEN — De Nederlandse zaterdag - amateurploeg van Deto zal zich de datum van 26 november 1983 altijd blijven herinneren. Deze totaal onbekende voetbal - ploeg speelde afgelopen zaterdag een oefen - wedstrijd tegen het nationale team van Roemenië. Het werd een 0-0 gelijkspel en dat zal de meest verstokte Deto - aanhanger wel niet hebben voorzien. Er werd in Vriezenveen daarom feest gevierd.

Roemenië heeft deze wedstrijd gespeeld als voorbereiding op de kwalififactie - wedstrijd, die in de voorronde van het Europees voetbal - kampioenschap woensdag aanstaande moet worden gespeeld tegen Tsjechoslowakije.

IOC-voorzitter Saramanch:

Geen SU-boycot en geen profs bij Spelen 1984

LAUSANNE — De komende Olympische Spelen zullen geen Russische boycot kennen, er zullen geen beroepsspelers aan meedoen en evenmin zullen er zich gewelddadigheden voordoen zoals die bekend geworden zijn van het Europese voetbal. Zo voorspelde de voorzitter van het Internationale Olympische Comité (IOC), Juan Antonio Samaranch, tijdens een persconferentie.

Deze werd gehouden aan het einde van een driedaags - vergadering van het uitvoerende comité en van andere Olympische bestuursleden. Bij die gelegenheid wees Samaranch een bericht van de hand in een Duits tijdschrift dat de Oostblok - landen van plan zijn alternatieve Olympische Spelen te organiseren en wel in Sofia, Bulgarije. Dit als een boycot van de OS in Los Angeles. "Ik ben er zeker van dat alle atleten van de socialistische landen flink aan het trainen zijn en dat zij erg graag willen deelnemen aan de OS van volgend jaar", aldus Samaranch. Hij voegde er aan toe dat hij onlangs op bezoek is geweest in Sofia en het enige wat hij daar heeft gehoord, was dat Bulgarije erg graag de Spelen van 1992 zou willen organiseren en wel de Winterspelen.

De IOC - voorzitter gaf de verzekering dat beroeps - atleten zoals die deelnemen aan de voorronden van de voetbal - toernooien en van het ijshockey niet kunnen deelnemen aan de OS van '84. Het Olympisch Charter wordt gerespecteerd. Er zullen geen prof - atleten meedoen en ook geen atleten die aan de mazen ontglippen van hun nationale federaties. Niet op de Winterspelen noch op de Zomerspelen van volgend jaar. In het begin van het jaar dreigde een controverse tussen IOC en FIFA over beroeps - spelers die mee zouden doen aan de voorronden van het Olympische voetbal - toernooi. Er is een akkoord uit de bus gekomen dat ons allen genoegen doet, aldus Samaranch. Er zullen geen beroeps - spelers op de OS in actie komen, zei hij.

Op de persconferentie kwam ook de kwestie van het sport - geweld aan de orde, beter gezegd het geweld bij het voetbal dat men tegenwoordig in West - Europa mee maakt bij internationale club - wedstrijden. Samaranch merkte in dit verband op dat het IOC inderdaad met alle sporten werkt en te maken kri gt. "We zijn ook bereid mee te werken om welk probleem ook te helpen oplossen. Inclusief het probleem van de geweldpleging bij de sport. Maar ik verheug me erover te kunnen zeggen dat we nooit gewelddadige demonstraties of vandalisme hebben meegemaakt van de kant van het publiek bij Olympische Spelen. Ik ben er zeker van dat dit ook niet zou gebeuren, niet in Serajego, noch in Los Angeles".

Voor het eerst zullen bij de OS volgend jaar demonstratie - wedstrijden worden gehouden voor gehandicapten. De winnaars krijgen inderdaad een medaille, maar niet de gangbare Olympische medailles.

Diadomingu mitar marathon

WILLEMSTAD — Road Runners Club Korsou en koperashon ku Nike, representá na Antiyas pa Salas Sport Shop, lo organisá riba djadumingu 11 di desember un mitar marathon (21 km). E kareda aki lo sali mainta mitar di seis (5.30) for di stadion di SUBT na Vredenberg y sigi via Dr. Maalweg, Caracasbaaiweg, Weg naar Fuik, Santa Rosaweg, Erosweg, Jongbloedweg, Kaminda Brievengat pa bai terminá na Sentro Deportivo Korsou. Tin un limite di tempu di maksimal dos ora pa kore e kareda aki, esaki pa motibu di seguridat di trafiko.

Por inskribi pa e mitar marathon riba djasabra 3 di desember mainta di 10'or pa 12'or na Peter Stuyvesant College i djamars 6 di desember anochi di 7'or pa 9'or na e mes un lugar. Suma di inskripshon ta sinku florin pa miembronan di Road Runners Club Korsou i dies florin pa esunnan ku no ta miembro. Koredónan di Aruba por inskribi promé ku 3 di desember serka IDEFRE of serka dr. Ricardo Kock na Aruba. No por inskribi riba dia di e kareda. Riba e trayektó lo tin marathon tin 5 post di awa na 5, 10, 13, 16 y 19 km. Manera kustumber tin tambe asistensha di Rode Kruis i di Polis. Tin premio pa kategorianan di kabayeros di 16-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña i 50 aña i mas. Pa damas: 16-29 aña, 30-39 aña i 40 aña i mas.

Asiento open Singles toernooi

WILLEMSTAD — Dezer dagen wordt op de banen van Rust en Burgh felle strijd geleverd om de Asiento open singles titels 1983. Kampioene Dames - C werd Jane Cooney, die in de finale Rita Wong versloeg met 6-1, 6-1.

Dames-B werd gewonnen door Lorry Cramer, die Jeanne van den Heuvel met 6-3, 6-1 de baas bleef.

De heren-C finale wordt vanavond om zeven uur verspeeld en zal gaan tussen Jan Wellen en Cees Fransen.

De heren-B finale is morgenavond half acht tussen Max Paula en Mobark Davelaar.

De A-klasse start deze week en de finales hiervan zijn vastgesteld voor zaterdag 10 december. De toegang is vrij.

Sovjets doen mee aan Hoogoven-toernooi

DEN HAAG — Het ziet er naar uit dat de organisatoren van het komende hoogovensschaaktoernooi (13 tot en met 29 januari) er in zullen slagen Viktor Kortsjnoi en Sovjetrussische schakers aan één tafel te brengen. Kortsjnoi, die momenteel in Londen bezig is aan de match tegen Kasparov voor de halve finales van het kandidatentoernooi, heeft toegezegd te zullen deelnemen. De Sovjetrussische schaakbond heeft Aleksander Beljavski en Vladimir Toekmakov aangewezen naar Wijk aan Zee te komen.

Vorig jaar had Hoogovens het bijna zover, dat de in-officiele boycot van de Sovjet-Unie ten opzichte van Kortsjnoi (de matches om het wereldkampioenschap uitgezonderd) werd doorbroken. De officieel aangekondigde komst van Tal en Psachis werd echter op het allerlaatste ogenblik geannuleerd. Dat kwam de Sovjetrussische schaakbond op een berisping van de FIDE (internationale schaakbond) te staan. Voor de 46ste editie van het Hoogovenstoernooi zijn Tal en Psachis opnieuw gevraagd. De Sovjet-Unie heeft daarop gereageerd met de afvaardiging van Beljavski en Toekmakov. In Wijk aan Zee is men daar zeer tevreden mee. Beljavski drong door tot de kwartfinales van het kandidatentoernooi, waarin hij werd verslagen door Kasparov. De 36-jarige Vladimir Toekmakov maakt in Wijk aan Zee zijn debuut.

In Wijk aan Zee komen in totaal vier van de acht deelnemers aan de kandidatenmatches uit: Beljavski, Kortsjnoi, Huebner en Torre. Nederland is vertegenwoordigd met vijf spelers: Genna Sosonko, John van der Wiel, Hans Ree, Paul van der Sterren en de winnaar van de meestergroep van vorig jaar Gert Ligterink.

Voetballer had honger

LONDEN — Mike Bagley, een amateurvoetballer bij de Engelse club Ibstock-Cattybrook uit Bristol, heeft zijn team niet bepaald een goede dienst bewezen. In een derby werd hij door de arbiter wegens vloeken opgeschreven. In plaats van de straf te accepteren, rukte Bagley het notitieboekje uit de handen van de scheidsrechter en begon het op te eten. Daarop werd hij uit het veld gestuurd. Dat echter kon de leidsman niet meer aantekenen: zijn boekje was geheel vernield door de „hongerige" speler. Bagley's team verloor, met tien man spelend, met 0-2.

Un start sorprendente i rapido

Pa Omalio Meriën

DESPUES DI ALGUN diferensha di opinion entre e Presidente dje Federashon Internashonal di Ajedres (F.I.D.E.) é Filipino Florencio Campomanes i é Federashon di Ajedres di Union Sovietico, é semi-final pa é Kampeonato Mundial a kuminsa na é kapital di Inglatera, Londres, siman pasá. E retraso aki di mas o menos 4 luna, lo por hiba é lucha pa é titulo mundial te den kabamentu di aña 1984.

Den é semi-final é sovietiko Gary Kasparov ta enfrentá Victor Korchnoi, kende ta un sovietiko nashonalisá, mientras é hungaro Zoltan Ribli tin di lucha kontra Vasily Smyslov, tambe di Union Sovietiko. En bista ku é interes pa é deporte mental ta kresiendo bistosamente, Amigoe a disidí di ofresé su lektornan TUR e partidonan dje semi-final ku resultá den un viktoria. E komentario leve ta di nos kolaborador Omalio Meriën.

No ta sosodé ku frekuensia ku un granmaestro favorito pa gana un torneo di ajedres ta sali i pèrdè su promé partido. Victor Korchnoi a soru pa é hecho uniko aki, ora ku ela hunga ku tantu rapides i kohe spiritu di su kontrinkante, pa derotè den 52 movida. Mes remarkabel ku su rapides, tabata é variante ku Korchnoi a skohe pa defensa, esta India di Dama, ku ta unu ku Kasparov konosé bon i no ta masha adekuado pa gana ku né.

Promé ku nos duna é kurso dje partido, nos ta duna aki un tablero ku tur é hòkinan marká ku nan indikashon, lèter i number.

PRETU

a8	b8	c8	d8	e8	f8	g8	h8
a7	b7	c7	d7	e7	f7	g7	h7
a6	b6	c6	d6	e6	f6	g6	h6
a5	b5	c5	d5	e5	f5	g5	h5
a4	b4	c4	d4	e4	f4	g4	h4
a3	b3	c3	d3	e3	f3	g3	h3
a2	b2	c2	d2	e2	f2	g2	h2
a1	b1	c1	d1	e1	f1	g1	h1

BLANKU

E notashon ta algrebráiko, ku é siguiente abreviashonan: REY = R; DAMA = D; TORE = T; ALFIL = A; KABAI = K. Ora un PEON ta move, no tin ningun abreviashon. x = kome; 0-0 = enroká korto; + = haké.

Ata é partido den kwa Gary Kasparov ta dirigi é piesanan BLANKU i Victor Korchnoi ta hunga ku é piesanan PRETU. 1. d2-d4, Kg8-f6; 2. c2-c4, e7-e6; 3. Kb1-c3, b7-b6; 4. Kg1-f3, Ac8-b7; (é movida ku ta indiká é Defensa India di Dama) 5. a2-a3, d7-d5; 6. c4xd5, Kf6xd5; 7. e2-e3, g7-g6; 8. Af1-b5 +, c7-c6; 9. Ab5-d3, Af8-g7; 10. e3-e4, Kd5xKc3; 11. b2xKc3, c6-c5; 12. Ac1-g5, Dd8-d6; (Pretu ta yama Blanku afó pa hunga é PEON di e4 na e5, ku kwal Blanku lo debilitá su formashon di Peon. Anto Blanku ta kai den é trampa tambe.); 13. e4-e5, Dd6-d7; 14. d4xc5, 0-0; (Ya kaba Pretu a alkansá un posishon parew, ku un bon defensa i kla pa drenta den atake); 15. c5xb6, a7xb6; (Fila a, a habri pa Pretu, loke ta nifiká chens pa ataká); 16. 0-0, Dd7-c7; 17. Ad3-b5,......(Blanku ta haña purá ta kita é Alfil for dje Fila d, promé ku Pretu pène e Alfil ku su Tore na d8, despues ku é kore ku é Alfil di g5); 17......, Ag7xe5; 18. Ag5-h6, Ae5-g7; (é Alfil Pretu a kaba di hasi su trabou i ta bini bèk na su lugá); 19. Ah6xAg7, Rg8xAg7; 20. Dd1-d4 +, Rg7-g8; 21. Kf3-g5, h7-h6; 22. Kg5-e4, Ab7xKe4; (E KABAI por bira ku un haké na f6 i pesey Pretu ta kambié pa su ALFIL).

23. Dd4xAe4, Kb8-a6; 24. De4-e3, Dc7-c5; (Pretu ta ofresé kambio di DAMA pé haña hinka su KABAI den akshon). 25. De3xDc5, Ka6xDc5; (Awor é KABAI tin un posishon tremendo, for di kwal é ta wanta é PEON di c3 i alabes kontrola esun di a3). 26. Tf1-b1,...... (ku intenshon di bin pisá riba é PEON Pretu na b6) 26......, Tf8-d8; 27. Ab5-f1, Td8-f1; (pa defendé é PEON); 28. Tb1-b4, Rg8-f8; (é REY Pretu ta drenta akshon) 29. a3-a4, (Ku é movida aki Blanku a seya su sentensha. Na a4 é PEON ta un pasa-boka sabroso pé KABAI c5); 29. Ta8-a5; (E TORE ta blokea é PEON na a5 pa kaminda, pa despues kapturé). 30. g2-g3, Rf8-e7; 31. Rg1-g2, (Awor numa Blanku a haña chens pa tresé su REY den movishon). 31. f7-f5; 32. Af1-b5, Td6-d2; 33. Tb4-b1, (Blanku ta forsa un kambio di TORE promé ku Pretu destrui tur defensa dje REY Blanku). 33. Td2xTd4; 34. c3xTd4, Kc5xa4; (E PEON a kai!! Pretu su ventaha awor ta indiskutible) 35. Ta1xKa4, (Blanku no por hunga otro kos, sino Pretu ta haña mas ventaha. Si Blanku kome é KABAI ku ALFIL, anto Pretu ta pusha PEON di b6 na b5 i keda ku dominio kompleto dje Ala di Dama). 35. Ta5xAb5; 36. Ta4-a7 +, Re7-d6; 37. Ta7-h7, h6-h5; (Blanku ta haña un PEON pe komé na g6, pa keda ku su TORE totalmente isolá for di kampo di bataya). 38. Th7-g7, Tb5-d5; 39. Tg7xg6, (un movida di desesperashon. Kiko ku Blanku hunga é ta pèrdè).

39. b6-b5; (E PEON ta "liber" i ta basha kareda pa bai promové). 40. Rg2-f3, b5-b4; 41. Rf3-e3, b4-b3; 42. Re3-d2, (E partido ta den su etapa final. E PEON den Fila b, ta muchu fuerte pa Blanku wanta. Kon duru ku é REY kore no lo yuda mas!!). 42. Td5xd4 +;....(mas PEON ta muri). 43. Rd2-c3, b3-b2; (E REY por skohe entre dos malu. Si é kome e TORE é PEON di b, ta promové i bira DAMA. Si é kome é PEON, Blanku lo sigui pèrdè mas PEON). 44. Rc3xb2, Td4-d2 +; 45. Rb2-c3, Tdexf2; 46. h2-h4, f5-f6; 47. Tg6-g5, Tf2-f3 +; 48. Rc3-d4, Tf3xg3; (For di aki Blanku por a entregá, é no tin ningun chens mas!!). 49. Tg5xh5, Tg3-e3; 50. Th5-h6, Rd6-e7; 51. h4-h5, e6-e5 +; 52. Rd4-d5, f4-f3 i awor si Blanku ta entregá, ya ku é no por tené é PEON di f, ku ta bai promové!!!

Ingezonden

Legaliteit

IN DE AMIGOE van resp. 25 en 26 november j.l. verschenen een artikel en een redaktioneel commentaar, beide verbandhoudende met mijn brief dd. 21 november 1983 aan de voorzitter van de Eilandsraad, betreffende de recentelijk door de centrale regering afgekondigde financieel - economische maatregelen.

Het artikel betrof een reactie van de minister van Economische Zaken, erop neerkomende dat ik de gemeenschap verkeerd voorlicht en dat onze export - industrieën door de genomen maatregelen niet in gevaar worden gebracht. Volgens de minister worden de betaalde invoerrechten door de overheid aan de betreffende exportbedrijven gerestitueerd, waardoor er geen vuiltje aan de lucht is. Het gaat hier met name om de fabrieken van Alkolado Glacial, Ponche Cuba, Curaçao Liquor en sigaretten.

Dat de bewering van de minister dat er geen problemen zijn, in ieder geval v.w.b. onze sigaretten - industrieën, niet klopt, moge blijken uit de reacties van de "Superior Tobacco Co. Inc." op Aruba en de "Supreme Tobacco Co. N.V." op Curaçao zoals verschenen in resp. de Amigoe van 17 november j.l. onder het hoofd: "Sigaretten - fabriek waarschijnlijk dicht" en de Nobo van 18 november j.l. onder het hoofd: "Fabrikanan di sigaria ta considerá pa sera". Uit deze artikelen blijkt duidelijk dat door de getroffen maatregelen deze fabrieken in nijpende liquiditeits - problemen worden gebracht. Dat de minister dit niet ziet of niet wenst te zien, is een gevaarlijke zaak.

Tot goed begrip diene dat ik, zoals reeds eerder publiekelijk gesteld, in principe geen bezwaar heb tegen het nemen van maatregelen om onze financieel - economische situatie te verbeteren. Wel vind ik dat deze maatregelen: 1. rijkelijk laat genomen zijn; 2. een deel ervan weinig doordacht is; 3. (daardoor) slecht gebalanceerd; 4. teveel nadruk leggen op de kostenzijde i.p.v. op stimulering van de economie; 5. niet getuigen van een integrale beleidsvisie; 6. op sterk anti - democratische wijze werden geïmplementeerd. M.i. betreft het hier maatregelen die zo ingrijpend zijn voor onze gemeenschap, dat onze volks - vertegenwoordigers (Staten) vooraf moesten zijn gehoord.

En hier komen wij bij een aangelegenheid die voor de centrale regering, die op een zeer wankele basis regeert, politiek erg gevaarlijk is en misschien juist daardoor onduidelijk en verwarring - stichtend bij het publiek is overgekomen. Het betreft hier het "oneigenlijk" gebruik door de regering van het instrument economische heffing naast invoerrechten. In tegenstelling tot invoerrechten, hoeft de regering bij het implementeren van economische heffingen de Staten niet te benaderen. Het doel van het heffen van invoerrechten kan zijn, naast inkomsten - verwerving, ook protectie van de binnenlandse productie. Dit laatste is ook het geval bij economische heffingen, alleen is hierbij (dus bij economische heffingen) gedacht aan acute gevallen van buitengewone aard waarbij onze lokale industrieën in de knel dreigen te geraken. Met name heeft de wetgever gedacht aan gevallen van "dumping" en het op de binnenlandse markt brengen van door het buitenland gesubsidieerde producten (zie Memorie van Toelichting op de Lands - verordening houdende regelen m.b.t. de in- en uitvoer van goederen / P.B. 1968 no. 42 pag. 2).

De vraag rijst nu: waarom heeft de regering bij de invoer - beperking van luxe goederen gebruik gemaakt van het instrument economische heffing en niet van het heffen van invoerrechten? Probeert de regering op deze wijze een confrontatie met de Staten te ontlopen? Feit is in ieder geval dat het noch bij het publiek, noch bij de pers duidelijk is overgekomen: a. waarom van economische heffing gebruik is gemaakt; b. op welke goederen nu precies economische heffing is gelegd en op welke invoerrechten. Wat dit laatste betreft moge ik als voorbeeld aanhalen de Amigoe van 17 november j.l. pag. 5 waar met grote letters staat: "Autohandel: verhoogd invoerrecht kan 400 arbeidsplaatsen kosten", terwijl het hier gaat om een economische heffing. Door dit "oneigenlijk" gebruik van economische heffingen begeeft de regering zich op glad ijs, daar de legaliteit hiervan sterk in twijfel mag worden getrokken.

Voor wat betreft het redaktioneel commentaar van de Amigoe kan ik kort zijn: 1. ik ben van mening dat een Eilandsraadslid die voor het belang van de Curaçaose bevolking dient op te komen, niet lijdelijk mag toezien hoe een verkeerde aanpak op centraal niveau de bevolking, die hij vertegenwoordigt, raakt. En de hier aan de orde zijnde maatregelen treffen de eilandelijke bevolking direct. Een star onderscheid in deze van Centraal en Eilandelijk acht ik verwerpelijk. Deze gedachte heb ik ook van begin af aan als Eilandsraadslid gepredikt. De bewering dat ik in de verkeerde vijver ben, laat ik dan ook voor rekening van de Amigoe. 2. Over het feit dat ik degene ben die op de maatregelen dient te reageren, werd in een bestuurs - vergadering van de DP waar twee van onze drie Statenleden aanwezig waren unaniem een beslissing genomen. De bewering van de Amigoe dat ik met mijn reactie de Statenleden van de DP gepasseerd heb, is dan ook niet correct, maar dit had de Amigoe niet kunnen weten. Ik dank U voor de geboden plaatsruimte.

LESLIE NAVARRO





WILLEMSTAD— De historicus Roberto Palacios ontving gisteravond in het zesjarige Centro Cultural Bolivar y Bello, de Andrés Bello onderscheiding uit handen van de Venezolaanse Consul, dr. Getulio Carvallo. De onderscheiding was het hoogtepunt van een avondvullend programma waarbij leerlingen van het culturele centrum hun kunnen lieten zien door dans, voordracht en een expositie. Ook werd het blad 'Revista Informativa' gedoopt.
Op de foto: het moment van de onderscheiding door Getulio Carvallo. Naast Roberto Palacio staat de directrice van het Centro Cultural Bolivar y Bello, Natacha Ramírez.

Schoolbestuur: onjuiste beweringen van BC

Sitek: RK schoolbestuur op zoek naar meer macht

WILLEMSTAD— Wederom wordt de bevolking van Curacao geconfronteerd met de strijd van het Rooms katholiek Centraal Schoolbestuur voor de macht. Bij de huidige strijd wordt er zelfs gestreefd naar macht en autoriteit groter dan die van de regering te bereiken. Zo meent de bond van onderwijswerknemers Sitek.

In het radioprogramma van de bond op Z-86 wees de zegsman van de Sitek erop dat het schoolbestuur op alle mogelijke wijzen probeert onderwijzers te keren tegen de officiele beslissing van het bestuurscollege van Curacao om 1 december tot dag van het onderwijs uit te roepen. Eveneens wil het schoolbestuur voorkomen dat onderwijzers van de katholieke scholen deelnemen aan de studiedag die morgen plaatsvindt.

Het RK schoolbestuur oefent al ongeveer een maand op systematische wijze druk uit op de regering, en is zover gegaan een beslissing van het hoogste politieke uitvoerings- orgaan, namelijk het BC, te boycotten, aldus Sitek. Om dit doel te bereiken zijn volgens Sitek vele strategiën gebruikt om verwarring te stichten onder de bevolking en de werknemers in het onderwijs.

Gelukkig maar, vindt Sitek, dat het BC een door het schoolbestuur naar hun verzonden brief op de juiste wijze wist te interpreteren. Het schoolbestuur weigerde echter op haar beurt de uitnodigingsbrief die het BC verstuurde voor de katholieke onderwijzers rond te delen. Dit is volgens Sitek het toppunt van gezagsondermijning. Het BC moest dinsdagmorgen zélf alle brieven laten bezorgen. De Sitek vraagt zich af, hoe het BC reageert op dit voorbeeld van burgerlijke ongehoorzaamheid.

Door de nu geschapen confrontatie zien onderwijzers zich gedwongen partij te kiezen: òf voor de eenheid die in de zestiger jaren met veel moeite bereikt is onder onderwijzers, òf voor de kleine groep die die eenheid kapot wil maken.

ONJUIST

Het RK Centraal Schoolbestuur beklaagt zich er in een brief aan het Sitek-bestuur over dat van die kant steeds meer de tactiek wordt gebruikt om staf- en bestuursleden van het schoolbestuur publiekelijk persoonlijk aan te vallen. Dit is dan bedoeld als een uitdaging aan het schoolbestuur. Deze handelswijze wordt betreurd. Er is aan het staflid R.E. Statia gevraagd om niet dezelfde methodes als van de Sitek toe te passen na een voorval dat zich heeft voorgedaan tussen hem en I. Corasol van de vakbond.

In een brief aan het BC wordt gesteld dat de redenen voor een zich terugtrekken uit de organisatie van de Onderwijsdag goed bekend zijn en daarin wordt gepersisteerd. Het BC daarentegen heeft onjuiste beweringen gedaan in haar brief over deze materie van 24 november. Het schoolbestuur ziet geen redenen om aan het verzoek van het eilandsbestuur te voldoen om zich alsnog accoord te verklaren met de opzet van deze dag.

Inmiddels verstuurde Sitek vanmorgen een telegram naar de gedeputeerde van onderwijs, waarin het BC gevraagd wordt de ouders mee te delen wie verantwoordelijk is voor hun kinderen. De Sitek vraagt wie verantwoordelijk is voor het feit dat kinderen op 1 december gedwongen worden naar school te gaan onder het mom van extra lessen. In de telegram stelt de bond verder het uiterst onverantwoordelijk te vinden om andermans kinderen zo bloot te stellen aan ongemakken zonder dat ze gedekt zijn door bijvoorbeeld de verzekering als er iets met ze gebeurt. En dit alles, aldus de bond, alleen vanwege de machtsstrijd van het RK Centraal schoolbestuur en "hun marionetten".

Lijst van "wegblijvers" onderwijsdag

WILLEMSTAD— Een lijst met alle niet- opgekomen onderwijzers op de studiedag van morgen wordt aan de betrokken gedeputeerde doorgegeven, die dan moet beslissen welke maatregelen genomen worden tegen die onderwijzers. Dat is beslist door de commissie die de studiedag organiseert.

Namens de commissie verklaarde Hugh Lopes vanmorgen aan de Amigoe dat morgen een lijst opgesteld wordt van de aanwezige en dientengevolge ook van de afwezige leerkrachten op de studiedag in Sentro Deportivo Korsou. Deze beslissing is genomen in verband met de oproep van het RK Centraal Schoolbestuur aan de katholieke leerkrachten om niet aan die studiedag deel te nemen. De studiedag is echter door de regering georganiseerd en de leerkrachten moeten eraan deelnemen aangezien ze — hoewel 1 december officieel tot een vrije dag uitgeroepen is — toch voor die dag uitbetaald worden.

Omdat een groep leerkrachten zich dus aan deze door de regering genomen beslissing wilt onttrekken, zal een absentielijst opgesteld worden, zo verklaarde Lopes.

Papu: deelname Onderwijsdag verplicht

WILLEMSTAD— Het bijwonen van een studiedag op dag van het onderwijs moet verplicht gesteld worden voor alle onderwijzers. Tegen degenen die zonder geldige reden absent zijn op deze dag moeten maatregelen getroffen worden. Het is namelijk belachelijk en beledigend dat bepaalde groepen openlijk durven zeggen niet aan die dag mee te zullen doen. Zo verklaart de politieke groepering Papu in een communiqué.

Volgens Papu heeft de Curacaose overheid zelf de mogelijkheid hiertoe opengelaten. De houding van het BC ten opzichte van het wel of niet bijwonen van de studiedag door de katholieke onderwijzers is naar Papu's mening dan ook laks en slap.

Papu vindt bovendien dat Papiamentu niet alleen naar school moet, maar in alle hoeken moet doordringen, zoals in de rechtspraak, in overheids- kantoren, in verzekerings- polissen, belastingpapieren en alle andere instanties waar de bevolking veelvoudig gebruik van maakt.

Afvaardigingen van Fekoskan

WILLEMSTAD— De Fekoskan, federatie van spaar- en credietverenigingen, heeft vertegenwoordigers gestuurd naar twee grote bijeenkomsten over cooperatieven. Op 23 november reisde secretaresse van de Fekoskan, mej Urvian Valencia, af naar Panama, waar ze deelnam aan de algemene vergadering van Colac, op 25 en 26 november. De Colac is een Latijns- Amerikaanse vereniging van spaar- en credietverenigingen, waarvan Fekoskan lid is. Gedurende de vergadering gaf het bestuur informatie over de laatste ontwikkelingen en over de begroting van de organisatie. Tevens werd een nieuw bestuur gekozen.

Een delegatie van Fekoskanleden reisde gisteren af naar Colombia om deel te nemen aan een seminar aan de universiteit "Cooperativa Indesco" over het gebruik van computers in het cooperatie- wezen.

Geld en sieraden uit auto gestolen

WILLEMSTAD— Uit een auto op een parkeerplaats van een hotel te Otrabanda is weggenomen een polstasje met 1300 gulden, wat kleingeld, een gouden ketting, twee gouden ringen en drie loten van de Landsloterij gestolen. De auto was op slot, maar één van de portieren was geforceerd.

Vier mille en blik patat weg uit huis

WILLEMSTAD— Onbevoegden hebben uit een woning aan de Kaya Bayrum een bedrag van 4000 gulden en een blik "patato sticks" weggenomen. Toegang werd verkregen door het forceren van de voordeur. Alle kamers van de woning waren doorzocht en overhoop gehaald.

Dame met bezemsteel mishandeld

WILLEMSTAD— Een dame deed aangifte dat een man waarmee ze bevriend is haar na een woordenwisseling met een bezemsteel had mishandeld. Zij liep verschillende letsels op. Als verdachte werd in verband hiermee de 25-jarige E.F. aangehouden. Hij bekende en is in verband met nader onderzoek opgesloten.

Massale botsingen in dinsdagverkeer

WILLEMSTAD— Eén gewonde viel er gisteren in het verkeer te betreuren. In totaal waren er zestien aanrijdingen met gezamenlijke materiele schade van 31.600 gulden.

De meeste materiele schade- 14.000 gulden- was bij een aanrijding op de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg- West. Oorzaak: een trekker regelde zijn snelheid niet goed en kon niet tijdig stoppen voor een kleine autobus en twee personenauto's. De trekker is voor rijtechnisch onderzoek overgebracht naar het bureau Verkeersdienst van de politie.

Bij een andere aanrijding op de Caracasbaaiweg waren vijf wagens betrokken. Oorzaak was ook hier het niet goed regelen van de snelheid, waardoor een bestuurder achterop tegen een auto botste. Door de kracht van de botsing schoof de auto naar voren waardoor een kettingbotsing ontstond. Eén van de bestuurders klaagde over pijn in de linkerbovenarm en de nek. Schade was ongeveer 3500 gulden.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD (**2 nov.**): John Hill en Marelva Magdalena, Renato Anasagasti en Mary - Lou Eleonora, Hubert Schoop en Solange van der Hans, Carlos Cafsia en Gloria de la Nooi, Stanley Santana en Elisabeth Caster, Giovanni Tweeboom en Xiomara Martes, Francis Torregrosa en Marjorie Reina, Ralph Stacie en Sharina Jones, Rinio Veeris en Maura Cicilia, David Lauffer en Jeanine Kwidama, Rogier Schaaf en Adriana Correa, Elroy Lionarons en Arlinda Oleana, Humphrey Soliana en Marie Désir, César Curiël en Haydee Molero Sanchez, Ramires Albertus en Francisca Santana, Bassam Denaoui en Jeanette de Jongh, Richenel Martina en Glynisse Jansen, Oswald Fléming en Marylin Alment, Elden Martina en Edlidesh de Palm, Gilbert Henriquez en Celenia Diaz, Herbert Pieter en Mirelva Martina, Sydney Holder en Edseline Bernadina, Ephraim Hosepha en Swinda Soliano.
(**9 nov.**): Erling Julia en Dolores Minyeti, Alcides Zimmerman en Jessica Damoen, William Mac. Donald en Mirukshelyn Duwaer, Edwin Streden en Cathalina Nicasia, Kenneth Girigorie en Astrid Overman, Franklin Bodak en Rubia Adamus, Stanley Wilson en Xiomara Decaster, Selfrin Antonisia en Guadloupe Con, Siegfried Maria en Griselda Martina, Ludwig Raap en Renilda Florentina, Roland Emperador en Lucille Provence, Wilbert Schoop en Ilia Maduro, Luthson Raap en Ruthlyn Jansen, Sidney Daal en Mirelda Isenia, Harold Janga en Coloreen Loraine, Ewald Getrouw en Shanine Martina, Gilbert Klooster en Rolina Poulo, Nelson Pieter en Sonnia Ramdhani, Felix Alvarez en Miriëla Balentina.
(**16 nov.**): Alwin de Lannoy en Aida Medrano Heredia, Francisco Placencia del Jesus en Esth Winklaar, Carlos Nicolaas Shirley Juliana, Nolasco de J sus en Georgina Valdespin Franklin Eustatia en Agn Schoop, Runny Sambo en Shei Leito, Ernest Hutchinson e Joyceline Poulino, Osric Wan en Verna Alexander, Roland Boer en Gisèle Sulbaran, Aqu les Doran en Myrna Pasial, Ra mond Angelica en Ruthsel Martina, Johannes Fernando e Lucia Gerardus, Ruben van He ningen en Geraldine Hassel Raymond Maria en Arlene Va blarcum.

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, in de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Een zwakke storing in de hogere luchtlagen zal het weer op de Benedenwindse eilanden in de komende 24 uur gaan beïnvloeden. Hierdoor zullen de vochtigheid en onstabiliteit verder toenemen waardoor enkele buien tot ontwikkeling kunnen komen.

Vermeende rover aangehouden

WILLEMSTAD— Naar aanleiding van een beroving, gepleegd op de Motetwerf vorige week, werd een man aangehouden. Op hem werd een bankbiljet van 1000 Italiaanse lire aangetroffen, twee bankbiljetten van vijf gulden, twee bolivar- munten en nog wat kleingeld. De verdachte ontkende ten stelligste het feit gepleegd te hebben maar is toch aangehouden en ingesloten voor verder onderzoek.

Maatregelen na heropenen Julianaplein

WILLEMSTAD— In verba met beëindiging van de reco structie- werkzaamheden op h Julianaplein worden vanaf mo gen (donderdag) om vijf uur middags en tot nader orde enke verkeers- maatregelen g troffen:
- de aansluiting van het Julian plein op de Scharlooweg voorb Radio Hoyer wordt voor het ve keer in de richting Scharloowe afgesloten;- het verkeer van de Oranjestraat met bestem ming Punda, Scharloo en omg ving wordt via het geconstrueer de gedeelte van de Concord straat geleid;- het verkeer va uit de Oranjestraat met besten ming Scharlooweg en omgevin wordt via Ooststraat vanaf d Concordiastraat in noordelijk richting geleid;- het verke vanuit Sint Jago kan uitsluiten via de Scharlooweg in westelijk richting verder kunnen gaan.

De weggebruikers worde verzocht de wijzigingen in h blang van de veiligheid van h verkeer stipt op te volgen.

Canard Enchaine zwendel op spoor

[O]nthullingen over [n]ummerrekeningen

[PAR]IJS — De Franse douane [...]00 Fransen op het spoor [i]llegaal kapitaal zouden [...]en uitgevoerd naar Zwit[serla]nd, waarna het geld daar [op n]ummer-rekeningen zou [...] geplaatst. Dit heeft het [Fran]se satirische weekblad [Le] Canard Enchaine' ge[meld].

[Vo]lgens het blad dat bekend [staat] om zijn onthullingen, zou[den e]nige honderden betrokke[nen] [...]l hebben ‚bekend'. Het zou [om n]ummer-rekeningen bij de [Uni]on de Banques Suisses' [(UB]S) in Zuerich gaan. Deze [bank] heeft echter verklaard dat [een d]ergelijke lijst niet bestaat [en da]t het om een vervalsing [gaat].

[Le] Canard Enchaine' schreef [i]n februari van dit jaar een [...] lijst met 5.000 gecodeerde [...]en was aangetroffen in de [...]g van de vrienden van een [in Zw]itserland aangehouden op[lichte]r, Richard Graziani, die te[ver]eefs had gepoogd de lijst te [verko]pen aan de Franse douane. [Vo]lgens had de douane aan [...]ns met Zwitserland bij toe[val ee]n tweede lijst gevonden in [...] van een employé van de [...]emde bank. Tenslotte had [een] verklikker, die vroeger als [infor]matica-[illegible] [illegible] [illegible] [...] van de Franse rekening[...] per 1 januari van dit [...] het Franse weekblad. [...] decoderings[...] van het Franse leger en [...] computer van [...] had men de [...] kunnen [...] waardoor nu de namen en [...]en van alle betrokken re[kenin]g-houders bekend zouden [...]

[...] stonden op sommige rekeningen enige miljoenen franken.

zijn. Op grond van deze gegevens zouden sinds 12 september 400 douane-ambtenaren met steun van de politie bezig zijn met een nader onderzoek. Daarbij zouden zij al enige honderden bekentenissen hebben losgekregen.

Volgens ‚Le Canard Enchaine' stonden op sommige rekeningen enige miljoenen franken.

Algemeen secretaris Franz Lusser van de UBS deelde naar aanleiding van het artikel in het Franse weekblad mee, dat de betrokken lijsten vals zijn of in elkaar gezet door de Franse douane, op grond van verdenkingen en gegevens waarover zij al beschikte. Volgens Lusser maakt de afdeling van de nummer-rekeningen geen lijsten van cliënten naar nationaliteit, maar bezit elk kantoor alleen een naamlijst van al zijn cliënten. Bovendien worden de namen van de houders van een nummer-rekening niet op een lijst geplaatst. Alleen de directeur van een kantoor of een van zijn naaste medewerkers weet welke naam bij welke nummer-rekening hoort. Een informatica-deskundige heeft geen toegang tot dergelijke gegevens, aldus Lusser.

Het was bekend dat de Franse douane met alle mogelijke middelen probeert de Franse houders van een rekening bij de UBS of een andere Zwitserse bank te identificeren. In de Zwitserse pers werd onlangs melding gemaakt van ‚toeristen' die foto's maakten van auto's met een Frans nummerbord welke voor banken in Genève stonden.

[...]oten[...]-acties [...]icht op [ope]nbaar vervoer

[DE]N HAAG — Het openbaar [vervo]er was vandaag de be[lan]grijkste peiler, waarop de [...] - acties in Neder[land] [...]. In Lim[burg] [...] het trein - verkeer bijna [...] plat. [...] er [...] streek[vervo]er - bedrijven in andere de[len] [...] [illegible] [...]n te verwachten [...] [...]s Arnhem en Nijmegen [...] [...]oedelijk ook in de rayons [Gron]ingen en Leeuwarden. De [woord]voerder van het [...] [...] - wezen zei [...] dat het er niet naar uit[ziet] dat de acties in het openbaar [vervo]er zullen worden afge[last].

[Beg]rotingstekort [bedr]eigt economisch [he]rstel in de VS

[WA]SHINGTON — De Ameri[kaans]e minister van financiën, [Dona]ld Regan, heeft vandaag [...] dat de forse tekorten op [de Am]erikaanse begroting het [econo]misch herstel in de Vere[nigde] Staten in gevaar brengen. [Hij m]aakte tevens duidelijk, [dat de] regering de tekorten wil [reduc]eren door beperking [van de] uitgaven en niet door mid[del va]n belasting - verhogingen.

[Castro] betuigt [erkenning] aan [presid]ent Colombia

[BOG]OTA — President Fidel [Castro] [...] Cuba [...] [...] via een [...] [...] zijn [...] [...] aan zijn Colombiaanse [ambtgenoot B]elisario Betancur in [verband] met het [...] [...] [...] een guerrilla[...] [...] en nog steeds [...] [...] Prof. Jaime Betan[cur] [...] verleden week ont[voerd].

[...] Castro zegt dat hij zich [...] ontvoering persoonlijk [...] voelt, ook al omdat nog [...] geleden door Belisario [...] is bemiddeld bij het te[rugzende]n van de Cubaanse de[...] na de Ameri[kaanse in]vasie op Grenada. [...]

BEKENDMAKING

AAN ALLE LEERKRACHTEN OP CURACAO

In een proklamatie van de Gezaghebber van Curaçao, de heer R.A. Casseres, vorig jaar uitgegeven, wordt op grond van het besluit van Bestuurscollege nr. 81/13054, de 1ste december van elk jaar uitgeroepen tot

"DIA DI ENSEÑANSA"

Het Bestuurscollege heeft het programma voor de viering van de DIA DI ENSEÑANSA [...], die op 1 december 1983 [...] in Sentro Deportivo Kòrsou van 07.30 uur tot 12.30 uur, vastgesteld.

Tijdens deze viering zal hulde worden gebracht aan Dr. Nelly [...], die de stuwkracht is geweest voor invoering van het papiamentu in het onderwijs. Ook de Regionaal Secretaris voor het Caribisch gebied van UNESCO, mevr. E. Dango-de Vargas, zal aanwezig zijn.

Het [...]
DE TAAL IN HET [...]
GISTEREN ..... VANDAAG ..... MORGEN .....

Verder zal uitgebreide informatie [...] verstrekt inzake de beleidsplanning van het Bestuurscollege m.b.t. invoering van het papiaments in het onderwijs.

Tevens heeft het Bestuurscollege bepaald dat op 1 december 1983, alle scholen op Curaçao [...]. Het Bestuurscollege rekent op de aanwezigheid van alle leerkrachten in het Sentro Deportivo Kòrsou op 1 december a.s. Een persoonlijke uitnodiging terzake zal u bereiken via uw Schoolbestuur.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

De Secretaris,
Mr. E.A. Vlieg.



open op maandag, woensdag
en donderdag van 4 - 6.
Ecole de Danse - Salinja Abaostraat 5

KWALITEIT — ZEKERHEID — SERVICE

GRANDIOZE KERST EN NIEUWJAAR CAMPAGNE

BIJ ONS IS IEDEREEN WINNAAR
VANAF 30 NOV. TOT EN MET 31 DEC.

KORTING NÚ 20%

op alle contante aankopen
(BEHALVE FOURNITUREN)

„Hollandia"

SHOWROOM - SALIÑA - TEL: 611750-612911

KWALITEIT — ZEKERHEID — SERVICE

WAREHOUSE SALE

UITVERKOOP BARATILLO

DONDERDAG 1, VRIJDAG 2, ZATERDAG 3 DECEMBER, ALLES MOET WEG.

VERSCHILLENDE TECHNISCHE- EN BOUWMATERIALEN ZOALS:

- CRC PRODUKTEN
- VIBRATOR ACCESSOIRES
- LAS ACCESSOIRES
- COMPRESSOR ACCESSOIRES
- VEILIGHEIDSARTIKELEN
- COLOVINYL TEGELS
- PLAFONDPLATEN
- ALUMINIUM DEUREN
- SANITAIR
- GYPSPLATEN.

EN NOG VEEL MEER!!

20 30 40% Korting

CURACAO EQUIPMENT CO.

Maduro Plaza Building
P.O.Box 3584 Curaçao N.A.
Tel.: 76755 – 76900

KONINKLIJKE MARINE

Vraagt voor haar personeelsleden ongemeubileerde

WOONRUIMTE TE HUUR

Voor ongemeubileerde woonruimte is vooruitbetaling huur tot maximaal 1 jaar geen bezwaar.

Voor inlichtingen: Bureau Huisvesting Kon.Marine
Marinebasis Parera
Telefoonnr.614222 toestel 191-192-194-195
Van Maandag tot en met Zaterdag
tussen 07.00 uur en 13.00 uur.

N.V. GEMEENSCHAPPELIJK ELEKTRICITEITSBEDRIJF BOVENWINDSE EILANDEN

Sint Maarten, Nederlandse Antillen.

Bij onze vennootschap is plaats voor een

HTS-er ELEKTROTECHNIEK

Onze voorkeur gaat uit naar Antilliaanse kandidaten met:

- **Ervaring op het gebied van energievoorziening;**
- **Kandidaat moet leiding kunnen geven aan een grote groep mensen en zal belast worden met de bedrijfsvoering en het beheer van het hoog- en laagspanningsdistributie-systeem;**
- **Kandidaat moet in staat zijn zich mondeling zowel als schriftelijk uit te drukken in de Engelse taal.**

Schriftelijke sollicitatie, waarin duidelijk vermeld ervaring, technische kwaliteit en behaalde diploma's, zo spoedig mogelijk te richten aan:

N.V. G.E.B.E. att.: afdeling Personeelszaken
Postbus 123, Philipsburg, St. Maarten.

Mondelinge telefonische informatie kan verkregen worden bij de heer R. Pichardo, hoofd Personeelszaken KODELA.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DONDERDAG 1 DECEMBER 1983
VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR

STENENKORAAL (oostelijk gedeelte), SEROE FORTUNAWEG (t.h.v. ingang Muizenberg tot ingang Volkswoningen Seroe Fortuna), FORTUNA en SEROE FORTUNA.

Bonaire is "in".
Flamingo Beach Hotel en Maduro Travel hebben

- Antillean rates verlengd tot de Kerstdagen
- Speciaal arrangement 14/19 December
- Speciale Winter Antillean rates v/a 3 januari 1984

Vraag de circulaire aan bij Maduro Travel

m

BOEK BIJ DE EXPERTS, DUS BIJ MADURO TRAVEL

SPECIALE AANBIEDING

Zwarte Platen	— 10% korting
Gegalvaniseerde Platen	— 20% korting
Plat- en Hoekijzer	— 15% korting
Stalen Balken	— 10% korting

Kortingen gelden gedurende de gehele maand december en alleen bij cash aankopen.

STAAL ANTILLEN/HERU NV

Kaya La Plata A-20 (Gasparito)/Tel: 80945-46/ Telex: 3466 Hesta/P.O. Box 3362

Win fl. 10.000.- CASH!!

1e PRIJS in onze Kampagne

2de prijs
MEUBELS NAAR KEUZE t.w.v. f. 4.000.-

3de prijs
Hotpoint
APPARATEN NAAR KEUZE t.w.v. f. 2.000.-

4de-25ste prijs
WAARDEBON Naf. 100,00
WAARDEBONNEN, ELK t.w.v. f. 100.-

BIJ AANKOOP VAN IEDERE f. 25.- ONTVANGT U EEN LOT.
De trekking vindt plaats op 4 januari 1984 in aanwezigheid van notaris Smeets.

KOOYMAN

OOK VOOR HET EIND VAN HET JAAR...
BENT U BIJ KOOYMAN IN GOEDE HANDEN.

Onze cash kortingen blijven geldig tijdens deze kampagne!

Computer Alfabetisme een "must". Ook voor U.

Wij verzorgen praktijk-gerichte Opleidingen, Cursussen en Workshops, afgestemd op lokale behoeften.

INFORMATIE MORGEN
ZATERDAG, 3 december

tijd : 9.00 - 13.00
plaats : Irenelaan 3: Emmastad

Iedereen is van harte welkom.

Akademia di Komputer

(Stichting ter bevordering van de Informatica)

Irenelaan 3 tel. 43048

WORLD IN A NUTSHELL

MANAGUA — Daniel Ortega, coordinator of the ruling Sandinista junta, confirmed that Cuban advisers have begun leaving Nicaragua as a first step towards a regional peace pact. Government sources last week said Nicaragua had ordered 2,200 Cuban advisers, including military men, teachers, doctors, technicians and sports trainers, to leave the country. He said Nicaragua was ready to accept some kind of system for verifying the withdrawal of foreign advisers, and he suggested the Contadora nations might provide observers for this purpose.

WASHINGTON — US Treasury Secretary Donald Regan said it will be an "uphill struggle" to try to raise the United States' planned commitment to a World Bank program that provides money to the poorest nations. The Ronald Reagan Administration has offered to provide 750 million dollars to the agency for each year over a three - year period starting July 1, 1984.

WASHINGTON — US President Ronald Reagan and Israeli Prime Minister Yitzhak Shamir agreed to join defense measure to counter a growing Soviet threat in the Middle East and resolved to stick to a troop withdrawal agreement that has failed to free Lebanon of foreign forces. Meanwhile, Reagan prepared for a visit by Amin Gemayel, the Lebanese President.

DHAKA, BANGLADESH — Authorities eased a nighttime curfew by one hour as calm returned to the capital of Dhaka following bloody clashes between police and demonstrators. Army troops and police patrolled the streets with orders to shoot curfew violators who could not give compelling reasons for being on the street. There were no reports of violence, however, and authorities shortened a 14 - hour nighttime curfew to 13 hours, from 5 P.M. to 6 A.M.

SPACE CENTER, HOUSTON — Scientists on the ground marveled at the work of scientists in orbit as the crewmen of the European spacelab spun and jumped and stuck themselves with needles in exhaustive tests of human adaptation to weightlessness. The six men aboard the space shuttle Columbia, with the excitement of Monday's launch behind them, concentrated on around - the - clock science, working on some of the 73 experiments that will fill almost every moment of their nine days orbiting 155 miles (249 kms) above earth.

UNITED NATIONS — Speaker after speaker during Tuesday's UN General Assembly debate on South - West Africa opposed making that territory's independence from South Africa contingent on a pullout of Cuban troops from Angola. The demand for such linkage, put forward by the United States and then by South Africa, is a factor standing in the way of a 5 - year - old plan for a UN - supervised election in South - West Africa, or Namibia, to bring it to independence.

WASHINGTON — The White House released a statement saying the United States is frustrated by delays in gaining Namibian independence, but that it continues to recognize the linkage between Cuban withdrawal from Angola and the issue of independence for Namibia. "South Africa's position regarding the withdrawal of Cuban forces from Angola does remain as an issue to be resolved", said the unsigned statement that came after the British Commonwealth for the first time blamed the United States for South Africa's continued control over South - West Afrika, or Namibia.

SAN FRANCISCO — Four men swimming at night 100 miles (160 kms) from land were plucked from the sea off Indonesia by a luxury cruise ship, leading to the rescue of 147 other people stranded 11 days on a disabled ferry, the Royal Viking Line reported. The Indonesian ferry Dojo had been adrift with engine trouble and apparently was lost on its trip between two islands in the South - East Asian country.

MOSCOW — A Soviet expert on the Middle East said that the United States and Israel are planning military action against Syria, which he said is not "alone in any situation". Pavel Demchenko wrote in a commentary for the Novosti Press Agency that "reports about Washington's preparations for a major military operation against Syria have become a feature of the world press" and he believed details would be worked out next week in Washington during the visit of Israeli leaders.

Geboren op 25 november 1983
Lucien Alexander
Roepnaam: Alexander
Zoontje van Poppy en Lucien Arrendell broertje van Saskia en Mishane
St. Elisabeth Gasthuis, kamer 124.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	64 3/4	- 3/4	I.B.M.	121 1/2	+ 2 1/4
Asa Ltd.	56	- 5/8	I.T.T.	43 1/4	+ 1
Apple Comp.	20 5/8	- 1/8	K.L.M.	60	+ 2
Atl.Richfield	43 1/8	+ 3/8	McDonalds	70 5/8	- 1/4
Beatrice Fds.	31 1/4	+ 1/8	National Can	26	- 1/2
Burroughs	48 1/2	- 3/4	N.C.R.	134 1/8	+ 1
Comsat	33 1/2	- 2 1/8	Owens Ill.	36 3/4	+ 1 1/4
Coca Cola	54 1/2	+ 1	Pepsico	38 1/4	+ 1/4
Disney	48 5/8	+ 3/4	Quacker Oats	62 1/2	+ 3/8
Dome Mines	13 3/4	unch	Royal Dutch	44 1/4	- 1/4
Dupont	54 1/2	+ 1 3/8	Shell Oil	44	- 1/4
East.Kodak	73 7/8	unch	Superior Oil	34 3/4	unch
Ford	63 1/2	+ 3/8	Union Pac.	49 5/8	- 5/8
Foster Wheeler	15 1/2	+ 3/8	U.S. Steel	30	+ 1/2
Genl.El.	58	+ 1 3/8	West.El.	55	+ 3 1/8
Genl.Motors	74 3/4	= 1/8	Xerox	48 1/2	+ 5/8
Dow Jones	1.287,20	+ 17,38	Gold	397,60	+ 2,40
Six months tsy bills		9,55%	Silver	9,43	+ 0,33

AMSTERDAM

A.B.N.	363,00	Philips	43,70
Akzo	88,20	Robeco	326,00
Heineken	127,80	Rolinco	314,70
Kon.Olie	134,80	Unilever	248,50

Hoofd - besteller G. L. MADURO van de Post - dienst te Curacao herdacht zijn 25 - jarig dienst - jubileum bij de overheid. Zijn dochter was ook aanwezig bij de huldiging door post - directeur Scharbaai (die de gebruikelijke enveloppe overhandigde), evenals hoofd brieven - besteller Ursula en personeels - chef de Haak.

De LEERLINGEN van de school voor slechthorenden en doven aan de Panorama - weg waren ontzettend blij. De VGKS (Vereniging Geemployeerden Koninklijke Shell), vertegenwoordigd door voorzitter Sjoerd Meijer, heeft de leerlingen van deze school namelijk een electrische naai- machine geschonken. Die werd in ontvangst genomen door mevrouw C. Granville, lerares naald - vakken. Aanwezig waren verder: mevrouw M.J. Dovale, hoofd van de school en enkele leraressen.

*****

Mensen

*****

Niet minder dan veertig dienstjaren heeft de Arubaanse hoofd - brievenbesteller eerste klasse GILBERTO DE WINDT er vandaag op zitten. Hij begon als telegram - besteller bij de Landsradio, in 1945 ging hij over naar de posterijen. Hij staat bekend als een man, die altijd bereid is bezorgings - problemen bij de post op prettige wijze op te lossen.

*****

Bij landsbesluit is dominee H.E.PH. HESSEN, sinds 1 september 1971 werkzaam als hulp - predikant, benoemd tot predikant in de vacature ontstaan door het vertrek van dominee Dr. Harmen Geurs. Op verzoek van de wijk - gemeenten Piedra Plat en San Nicolas, waar dominee Hessen werkzaam is, blijft hij in deze wijken werkzaam. Dominee Hessen is praeses van Iglesia Protestant Uni, voorts actief in besturen van Fundashon Christian pa Hubentut, stichting avond-Mavo en de Santanero Groeps - commissie.

*****

In Moskou is een nieuwe wet op de straf - inrichtingen gepubliceerd, die een verdere aantasting is van de reeds beperkte burger - rechten in de Sovjet - Republieken. Vanaf nu mogen GEVANGENIS - DIRECTEUREN zonder tussenkomst van de rechter, de straftijd van een gevangene verlengen met drie tot vijf jaar. De gevangenis - directeuren kunnen namelijk bij "gevallen van ongehoorzaamheid" en als er sprake is van "gevaarlijke recidivisten", de straftijd eigendunkelijk verlengen.

*****

Het is een kleine wereld, dat van de Nederlandse TUIN - ARCHITECTEN. Maar in deze branche is sedert 1981 43 procent van het personeel werkloos. Bij de landelijke organisatie zijn vijftig advies - bureaus aangesloten. Die hebben de regering in Den Haag gevraagd liever subsidie te verstrekken aan de tuin - architecten dan hen sociale bijstand te verlenen, omdat WW de overheid toch duurder uitkomt.

Kasten vol schoenveters. Dat trof de politie aan in de slaapkamers van vier jonge KNAPEN, die hadden ingebroken in een schoenveter - fabriek. Veertien - duizend gekleurde veter - paren werden er vermist. Het viertal viel door de mand, doordat ze op school liepen te leuren met grote aantallen veters. De helft van het totaal - 7.000 - hadden ze al weten kwijt te raken.

*****

MICHAEL CONRAD, de sergeant in de Amerikaanse politie - serie "The Hill Street Blues" is op 58 - jarige leeftijd aan kanker overleden. De van Hill Street Blues ook op de Antillen bekende Conrad had twee Emmy Awards gekregen voor de wijze, waarop hij in deze tv - serie de vader - rol vervulde. Twee jaar lang heeft hij een verwoed gevecht geleverd tegen de slopende ziekte, die hem in de greep had. De serie gaat zonder hem door.

*****

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.
This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor BOEKHANDEL AUGUSTINUS, is:

Paulus J. van Gijn
Baai Macolaweg 35
Curaçao

He has to attend to the office of Amigoe at Scherpenheuvel z/n (office hours: till 3 o'clock in the afternoon) and his price will be fixed.

****

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participants to use an encyclopedia if one is not sure.

****

This week's sponsor is BOEKHANDEL ARUBA. Solutions should beforwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

****

The Way You Look

WORD SLEUTH • Dandy Dining

S H R I M B E I L F F U R T O
T E E S P N L E S S U O M Y T
R R S N C M I P T A S S S O T
E E C O G A A O P E C T R G U
B T G A I A G C L M E A U A I
M S R C N R P F S R I P O N C
E B P A A G F M S V E R R G S
M O I C C U O M A P I D H O O
A L S A R A A C R H T C N S R
C E S T O O L G R A C S E E P
O T U O R T S A O R B I R A T

Last week's unlisted clue: GOOD LOOKS

Find the listed words in the diagram. They run in all directions — forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: TYPE OF MENU (3 WDS.)

Lobster	Shrimp	Truffles	Tenderloin
Cognac	Escargots	Champagne	Caviar
Oysters	Rib Roast	Mousse	Camembert
Trout	Scampi	Prosciutto	

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 30 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	2.545	2.60	2.66
NED GLD	58.24	58.96	59.76
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	81.54	82.26	83.06
FR FRANCS	20.40	21.50	22.20
DUITSE MARK	65.36	66.08	66.88
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.77	1.07	1.13

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.97
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.38
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.00
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.78
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

PETS
Sale! PET CHICKENS $2.00 EACH
SAM'S DINER
Today's Special! CHICKEN SOUP

Jim Henson's MUPPETS

GOOD MORNING! I'M THE BLUEBIRD OF HAPPINESS! DO YOU KNOW WHY I'M SO HAPPY?
BECAUSE I'M TAKING OFF TODAY TO WINTER IN SUNNY FLORIDA WHILE YOU FREEZE YOUR TAIL OFF IN THE ICE AND SNOW!
SO LONG, SUCKER!
HA HA HA
I MUST REMEMBER TO CANCEL MY CHECK TO THE AUDUBON SOCIETY

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WHAT'S THAT ON THE FLOOR?
THAT'S MY DOGGIE BAG
I DON'T THINK YOU'VE GOT THE IDEA

QUINCY — By Ted Shearer

CAN YOU LEND ME A DIME, DICTIONARY?
THAT'S JUST THE SORT OF THING THAT HAS PLACED MEXICO AND BRAZIL AND ARGENTINA IN SUCH A DISASTROUS ECONOMIC POSITION.
DID THEY TRY TO BORROW A DIME FROM HIM TOO?

Wak:
E MAN DRECHI DI DIOS
Awenochi 6.30'or
Sosiedat Antiano
di Beibel

ONZE KAT

is al een week zoek.
Hij is effen grijs en luistert naar de naam 'Snip'. Vermoedelijk in de omgeving Brakkeput Ariba. Een beloning voor de vinder.
Ons tel.nr. 675860

BOAT FOR SALE
Bayliner Capri
1 year old, Volvo-Penta 125 A/270. inb./outb. motor, excellent condition, small cabin, convertible top + many extra's incl. boat trailer.
Berth Spanish water available.
Price: Afl. 25.000,-- CASH.
Teleph: 70260
after 19.00 hours.

TE HUUR
Rooi Catootje
Moderne
KANTOOR-RUIMTE
· 125 m2 w.v. ± 90 m2 kantoor, telex-aansluiting aanwezig.
Interesse:
P.O. Box 3018, Curacao.

TE KOOP AANGEBODEN:
TOYOTA CARINA 1978
airco, radio, standard.
Fls. 5.800,--
Kaminda Aguila 13
(zijweg Blenchiweg)
Tel.: 76907

Voor Uw baby
leuke speelbroekjes, jurkjes.
Ook dekentjes
en mutsjes.
LA INDIANA
Hendrikplein 11

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor:
Funderingen vloer- en ringbalken.
Ook voor verkoop van:
Blokken, zand en grint.

RELATIE GESCHENKEN ?

Kent U de attraktieve en unieke collectie van Uw "eigen"

— ONE AND ONLY —
AUTHENTIC
"CURACAO OF CURACAO"
LIQUEUR? !

Zo ja, zo nee, komt U eens langs in onze Distilleerderij in het Chobolobo Landhuis, waar onze volledige presentatie verkrijgbaar is.

(tel. 78454)

SENIOR & CO. INC.
DISTILLERS SINCE 1896

Goed idee: Met collega's het Oude Jaar uit eten.
Maar dan wel in Indonesia natuurlijk.
Vraag naar Johan om onze speciale rijsttafel menu-folder of kom even langs.

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA
Mercuriusstraat 13, hoek Uranusstraat
Tel.: 70917 of 70919.

LANDSRADIO
Afd. Curacao

Ter optimalisering van het interinsulair- en internationale telefoonverkeer is er een aanvang gemaakt met het installeren van de nieuwe operatortafels op de Afdeling Telefonie (021)

Ten gevolge hiervan zijn telefoniste gesprekken vanuit Bonaire en Curacao enigszins onderhevig aan vertraging.

Gelieve bij het aanvragen van Uw telefoongesprekken hiermede rekening te willen houden.

Het automatisch telefoneren is hierbij aanbevolen.

PROSPERO BAIZ-INTERCONTI

Wijziging telefoonnummer
met ingang van
1 december wordt
ons nieuwe
telefoonnummer
615844

Surprise
Schottegatweg Oost - naast Philips
Wijziging Telefoonnummer
met ingang van
1 december
wordt ons nieuwe
telefoonnummer
612496


NIEUWS VAN MADURO TRAVEL

"CARLA C"
De "CARLA C" is weer terug.
Elke maandag kunt U vanaf Curacao op een 7 daagse cruise.
Tot en met 12 december speciale lage tarieven.

"VICTORIA"
De "VICTORIA" hervat de cruises op - 26 November.
10% korting op de reeds lage cruiseprijzen voor de afvaarten van -
10 en 17 december

MIAMI CITY PACKS.
Vliegreis per ALM plus Hotel in Miami -
Een goed pakket voor een budget-prijs.

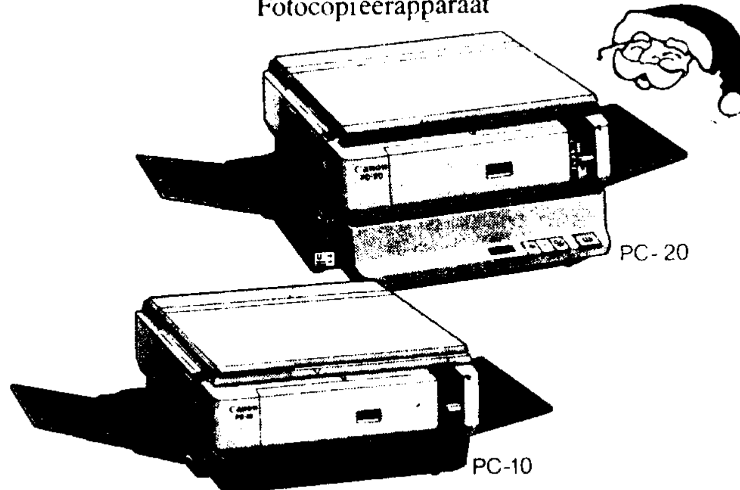
COSTA RICA
De prijzen van onze "packages" WINTER 1983/84 zijn bekend.
Gegarandeerd vertrek: Elke Zondag
en met de Kerstdagen extra ALM-vluchten op -
20 December - 27 December - 03 Januari
Tourpakketten reeds v.a. f.544 (1 week) - 1)

NEW YORK
Speciale Kerstreis 22 December - 03 Januari
Vliegreis - 12 nachten in - HOTEL EDISON
Ticket voor - RADIO CITY KERSTSHOW
Compleet pakket reeds v/a f.970 - 1)

NEDERLAND
Nu ook speciale 65+ tarieven vanuit de Antillen
Retour Antillen - Amsterdam voor f. 1299.-
Maduro Travel is de specialist voor alle arrangementen naar en in Europa, b.v. 1 week autohuur voor Nfl.295.-, inclusief verzekeringen en onbeperkt aantal kilometers.

1) = Gebaseerd op 2 pers. kamer

inlichtingen: **tel. 76700 Plaza**
26300/26301 Colon
613853/54/55 Punda
43802/43773 Shell


THE WORLD'S FIRST PERSONAL COPIERS.
Sinterklaas of Santa Claus
geven hem of haar een praktisch geschenk: een persoonlijk Fotocopiëerapparaat


The new Canon PC-10 and PC-20 are smaller, lighter, more versatile and more affordable than any plain paper copier ever!
Canon PC-10/20 Personal Copiers
Uit voorraad, te koop, te huur, en in huurkoop verkrijgbaar:
antraco
CURACAO
Schottegatweg Oost - Tel. 70400

Hé Ouwe, Hulp nodig?
Wij hebben plakmodellen, puzzels, auto's, poppen en beren, ballen, spelletjes en nog veel meer!

mikado
book, toy & giftshop
SHOPPING CENTER COLON · TEL: 26004
nijco BRANCH


BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA
(SUCURSAL CURAZAO)

El Banco Industrial de Venezuela ofrece en venta dos (2) lotes de bienes:

Lote no. 1
58 Display Coolers de acero inoxidable marca Evans, todos en sus embalajes originales.

Lote no. 2
4 Remolques (Trailers) de 40 pies c.u.

Para mayor información sobre las condiciones favor dirijirse a nuestras oficinas en Heerenstraat 19.

Pagara di 5tiru na CTC Oké!

3e trekking 6 december

Sharp Mini Compo Set
Model 101
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.75** per maand (9 keer)
aanbetaling Fls. 625,–

Kelvinator gasfornuis
Model Rcc-20
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.65** per maand (12 keer)
aanbetaling Fls. 249,–

"Simplicity Washer"
Model 350
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.60** per maand
aanbetaling Fls. 250,–

Kelly KG 89 ijskast
1-deurs/8.9 cub
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.60** per maand (12 keer)
aanbetaling Fls. 225,–

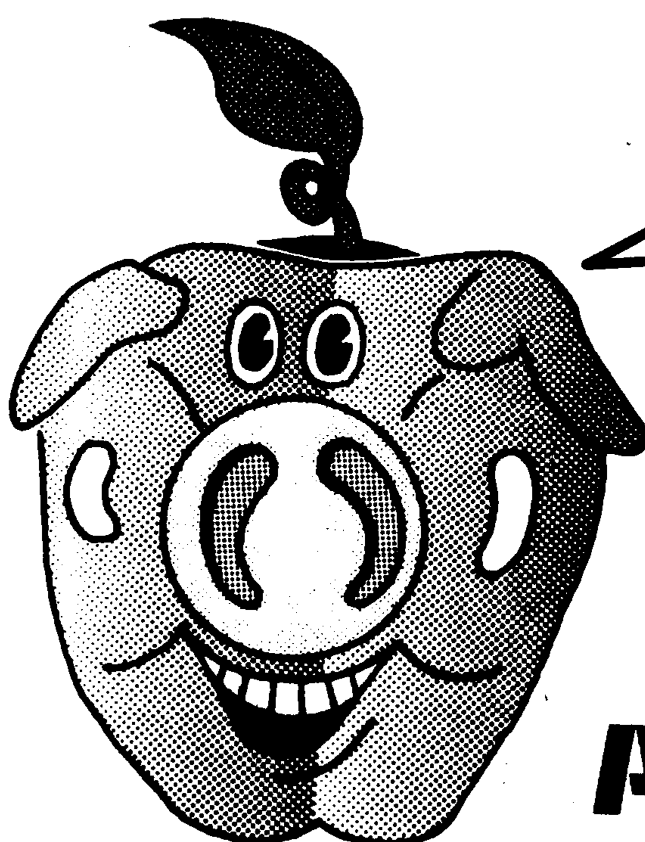
Sharp stereo radio-cassette recorder
Model GF-4646
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.12** per maand (9 keer)
aanbetaling Fls. 115,–

19 inch kleurentelevisie
Model CT-500K
Nu verkrijgbaar vanaf **fls.90** per maand (6 keer)
aanbetaling Fls. 499.–

Richt uw huis in met uw kredietkampioen!


CTC bouwmaterialen
Scharloo/Werfstraat Tel: 611044

Kerstkaarten met uw eigen foto
Kom eens langs en kies uit verschillende dessins en talen en laat uw persoonlijke kerstkaarten (en enveloppen) maken van een eigen kleinbeeld negatief of van een door ons gemaakte studiofoto.
unifot Colon Fokkerweg
altijd GRATIS filmrol



denk aan het
JuniorSpaarPlan!

Jong sparen ... leuk en verstandig! De ABN-Bank heeft voor jullie 2 manieren om te sparen. De JuniorSpaarRekening voor leeftijden tot 15 jaar, en de JuniorRekening voor 10 tot 18 jaar. En allebei met rente! Nieuwe spaarders krijgen een fantastisch MUNTENBOEK kado!


Curaçao
ABN Bank